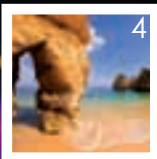


PORTUGAL 2011

Guidedel'été

Minéraires

Découvrez
les régions du
Portugal



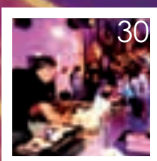
Musique

Les concerts
de l'été



Summer Clubber

Les discothèques
de l'été



noitelonga

leshauts-lieux d'un été chaud

Cet été, votre épargne porte ses fruits

CAIXA⁺CONTA

TAUX & CAPITAL
GARANTIS

**OFFRE
LIMITÉE**
du 17/05 au 17/09/2011



Caixa Geral
de Depósitos

Thinkstock

CAIXA⁺CONTA⁽¹⁾ est un dépôt à terme dont la rémunération est garantie par contrat dès la souscription. En souscrivant du 17 mai au 17 septembre 2011, vous bénéficiez d'un taux nominal de **2,75% sur 9 mois ou 3% sur 1 an**, même en cas de baisse des taux du marché monétaire. Ce placement sans risque, est accessible à partir de 8000€, et sans limite de plafond. Versements provenant d'un compte hors Groupe Caixa Geral de Depósitos. Vous souhaitez en savoir plus? Renseignez-vous auprès de votre conseiller habituel.

(1) Souscription réservée à toute personne physique, majeure capable ou morale, dans la limite de l'enveloppe disponible. Le compte à terme est souscrit pour une durée de 9 mois ou 1 an. Le taux actuariel annuel brut est de 2,758% à 9 mois et de 3% à 1 an. Les taux mentionnés sont hors impôts et prélèvements sociaux applicables selon la réglementation en vigueur. En cas de retrait anticipé, le Compte à Terme sera clôturé et au-delà de 30 jours à compter de la date de souscription, les intérêts de la période en cours seront calculés sur la base des taux de rémunération ci-dessus, pondérés par la durée effective du placement par rapport à la durée contractuelle. Caixa Geral de Depósitos se réserve le droit d'interrompre cette offre à tout moment en cas de fluctuations importantes des taux du marché interbancaire ou de réalisation des objectifs de production.

DE 2,75% À
3%

www.cgd.fr

Caixa Geral de Depósitos S.A. - Succursale France : 38 rue de Provence - 75 009 PARIS. Siren 306 927 393 RCS Paris - Immatriculée auprès de l'ORIAS (www.orias.fr) n° ESP 20 71 86 041) - Siège Social : av. João XXI, n°63 - 1000-300 LISBOA - Portugal - S.A. de droit portugais - R.C. LISBOA (Portugal) n° 2900/930902. Document non contractuel



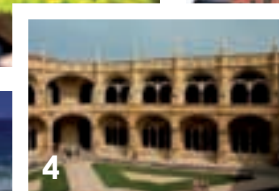
18



15



44



4



23

Ça sent l'été...

Je vais en vacances et je reviens en pleine forme. Point.

Le reste n'est qu'une succession d'heures, de journées puis de semaines :-)

En d'autres mots, quoi que vous fassiez, du rien total au plus speed des programmes, ne pensez qu'à une chose : rechargez vos batteries!

Pour ceux, nombreux, qui ont choisi le Portugal - et vous avez raison, le pays a aussi besoin de vous - pariez, cette année encore, sur la diversité avec ce délicieux cocktail qui mélange famille et amis, jour et nuit, ombre et soleil mais aussi des paysages différents. Sortez de vos villages, bourgs, villes et régions pour en découvrir d'autres. Plus loin, mais pas tant que ça. Lisbonne et un autre sud par exemple. Les terres de l'intérieur aussi. Pariez sur les parcours et itinéraires bis qui font sentir et enseigner d'autres petits riens mais qui font la différence. Les oliviers et les vignes, les rochers suspendus au dessus de rivières sinueuses et parfois fantômes. Les forêts de pins mais aussi de chênes lièges. Les îles proches de la côte où les sources du Mondego. Quelques palais ou monastères cachés mais aussi les Quintas ou encore les villages de granite.

Bref, un programme anti-crise :-)

Autre détail gros comme une très bonne idée: la sécurité. Depuis neuf ans, ce Guide dévoile plusieurs pays en un seul mais aussi plusieurs vérités en une seule. La vie. Partez et revenez, en sécurité. Donnez-nous raison d'insister sur ce qui est logique pour tous même pour ceux qui risquent leur vie et celle des autres en faisant les bouffons sur la route :-)

Que vos journées soient douces et vos soirées encore plus belles que vos journées :-> *Boas férias!*

**Hermano Sanches Ruivo
Cap Magellan**

Ce guide est partie intégrante de la campagne "Sécur'été 2011"

Sommaire

- 04-10 : Itinéraires
- 11-14 : Patrimoine culturel
- 15-17 : Expositions
- 18-21 : Gastronomie
- 22-24 : Musique
- 26-29 : Festivals
- 30-31 : Summer Clubber
- 32-34 : Bars et Discos
- 36-39 : Plages
- 40-41 : Culture
- 42-46 : Sport
- 48-51 : Sécurité Routière
- 52-53 : Incendies
- 54-55 : Santé
- 56-62 : Pratique

PartenairesSécur'été



CAP Magellan (Association de loi de 1901) • 17 rue de Turbigo 75002 Paris • Tél : 01 42 77 46 89 • Fax : 01 42 77 69 14
• www.capmagellan.org • capmag@capmagellan.org • **Responsable de la publication** : Hermano Sanches Ruivo •
Responsable de la rédaction : Luciana Gouveia • **Rédaction** : Cédric De Freitas, Estelle Valente, Luciana Gouveia,
Cap Magellan • **Mise en Page** : Zoé Collard • **Imprimeur** : Fergráfica - Portugal

Lisbonne, vous ne vous en lassez pas, nous non plus. On a beau y revenir, il y a toujours quelque chose à découvrir ! Voici nos propositions pour cet été.

Lisbonne à pied

La Mairie de Lisbonne vous propose des parcours thématiques pour découvrir la ville et son histoire.

Du lundi au vendredi.

Informations : 21 817 06 00. Gratuit.

La Lisbonne de Santo António - Santo António de Padoue ou Santo António de Lisbonne? Fernando Martim de Bulhões est né à Lisbonne où il a vécu au début du XIIIe.

L'Art de l'Azulejo - En parcourant la ligne rouge du métro (Oriente).

Lisbonne du Fado - Un hommage au fado, aux fadistes et aux poètes que l'inspirent.

Lisbonne des porteurs d'eau - En passant par la Bica, où les porteurs d'eau, provenant du nord de l'Espagne pour la plupart ont vécu.

La Lisbonne Pombalina - Le tremblement de terre du 1^{er} novembre 1755 a permis au Marquis de Pombal de repenser l'urbanisation de la ville. Vous saurez tout en vous promenant.

Lisbonne en terrasse (en suivant le parcours du Tram 28)

ADAMASTOR. Santa Catarina. Vue sur le Tage et le pont 25 de Abril.

QUIOSQUE DE REFRESCO. Largo Camões. On y trouve les limonades traditionnelles lisboètes: Capilé. Orchata. Mazagran. Grenadine. Lait parfumé. Thé glace.

PORTAS DO SOL. Vue panoramique sur Alfama et le Tage.

O TERRAÇO. Calçada do Marquês de Tancos, 3 (Mercado do Chão do Loureiro). Porte bien son nom. Vue imprenable jusqu'au Cristo Rei depuis le toit d'un ancien marché.

ESPLANADA DA GRAÇA. Vue panoramique sur le château et le Tage.

Lisbonne un livre sous le bras

A lire:

- José Saramago, « L'histoire du siège de Lisbonne », Seuil, 1992

- Antonio Tabucchi, « Pereira prétend », 10/18, Domaine Etranger, 1999

- Fernando Pessoa, « O que turista deve ver », Livros Horizonte, 2006 (3^e Ed.)

A visiter :



Casa Fernando Pessoa

Rua Coelho da Rocha, 16 (Campo de Ourique)

Horaire : lundi-amedi, 10h-18h (Gratuit)

Visites guidées : lundi, mercredi et vendredi à 10h30

réservations : cfp@cm-lisboa.pt

casafernandopessoa.cm-lisboa.pt

Centre culturel qui vise à rendre hommage à Fernando Pessoa, situé dans le quartier où il a passé quinze ans de sa vie, Campo de Ourique. Dispose d'une bibliothèque consacrée exclusivement à la poésie.

Organise des sessions de lecture de poésie, des rencontres avec des écrivains, des pièces de théâtre et spectacles musicaux, expositions, ateliers divers, etc.

Lisbonne les pieds dans l'eau

Les lisboètes, et du coup les touristes aussi, ont récupéré l'accès au fameux **Cais das Colunas**.

Faites une pause au bord de l'eau ou assis sur l'un des 45 jardins portables créés par Leonel Moura.

Lisboa en 2 ou 3 roues

Rent-a-scooter : Rua do Crucifixo 17, Tel. 21 346 71 44,

www.scooter-mania.pt

GoCar Tours: Rua dos Douradores 16, Tel. 21 096 50 30, www.gocartours.pt

Lisboa Vista do Tejo

Embarquement à Cais do Sodré à 11h30 ou 14h45 ou 17h30

Embarquement à Torre de Belém à 10h30, 13h30 ou 16h

Durée : 90 min.

Tarifs : Adultes : 12€

Enfants (6-12) : 8€

+info : www.lvt.pt / Tel. 21 391 30 30

Lisboa shopping

- A Vida Portuguesa

Rua Anchieta 11 (Chiado)

- Santos & Oficinas Artesanatos

Rua da Madalena 87 (Sé)

- NPC - Nós por cá Decorações

Rua da Madalena 76/78 (Sé)

- Fábrica Sant'Anna (Azulejos)

Rua do Alecrim 95 (Chiado)

- A Outra Face da Lua

Rua da Assunção 22 (Baixa)

- Arte Facto

Calçada da Graça 10 (Graça)

Transports

Bus/Tram: acheter les tickets auprès du (de la) chauffeur. Prix : 1,50€ (bus) / 2,50€ (tram), ou acheter la carte « 7 colinas » en kiosque et chargez-la avec 2, 5 ou 10 unités.

+ info : www.caris.pt

Métro: le billet simple coûte 0,90€.

Circule entre 06h30 et 01h.

+ info : www.metrolisboa.pt

Porto sur rails

Montez à bord d'un tram centenaire et laissez-vous guider par le Porto Tram City Tour qui vous fera découvrir le centre historique.

Le trajet commence et se termine tout près du Palácio da Bolsa et passe par les endroits les plus emblématiques de la ville : Cadeia da Relação, Torre dos Clérigos, Av. dos Aliados, Livraria Lello, Teatro Nacional de S. João, Café Majestic, etc., le tout accompagné par des explications audio.

Tous les jours, de 09h30 à 19h30

Adultes : 15€ ; Enfant : 7,5€

(ticket valable 24h)



Les Azulejos à Porto

Après quelques minutes de promenade dans le centre historique, vous remarquerez tout de suite l'intense utilisation de l'azulejo sur les façades des immeubles.

Notre sélection :

Capela das Almas.

Rua Santa Catarina

Estação de São Bento.

Praça de Almeida Garret

Igreja do Carmo. Rua do Carmo

Igreja de Santo Ildefonso.

Praça da Batalha.

Passeio Geológico da Foz do Douro

As rochas da orla marítima da cidade do Porto são das mais antigas que afloram em Portugal e constituem um Património Geológico de elevado interesse científico e pedagógico. Entre a Praia do Molhe e a Praia do Castelo do Queijo. Um passeio agradável, que irá proporcionar-lhe a aquisição de conhecimentos científicos de uma forma descontraída.



Visitas guiadas gratuitas às quartas-feiras e sextas-feiras de manhã, com início às 10h.

Inscrições: Tel. 228 349 490

pgfd@cm-porto.pt (min. 10 pessoas)

Ne repartez pas sans... un verre de Porto !

Si la ville de Porto est connue de tous à travers le monde, c'est pour son excellent vin. Une visite aux caves fait donc partie des indispensables. Les caves se situent de l'autre côté du fleuve, à Vila Nova de Gaia. Vous devez traverser le pont D. Luís I pour vous y rendre. Depuis Vila Nova de Gaia, la vue est superbe sur Porto avec, au premier plan, les bateaux plats ou rabelos qui transportaient autrefois les gros tonneaux en chène.

Taylor's

Pendant la visite, vous aurez la possibilité d'apprendre la riche histoire du vin de porto et de la maison Taylor's, entreprise qui a déjà débutée son quatrième siècle d'existence.

Après la visite, Taylor's vous offre une dégustation de deux vins. Possède un restaurant panoramique avec une splendide vue dominant la ville de Porto. Visite et dégustation gratuites !

Rua do Choupelo, 250

Tel. 22 3742800 . Lun-Sam: 10h-18h

www.taylor.pt

Calém

La visite commence par le musée où vous pourrez tout connaître sur la région délimitée du Douro et la production du Vin de Porto se termine avec la dégustation de deux Vins de Porto : un blanc et un rouge.

Réservation obligatoire pour les groupes.

Tel. 22 374 6660.

Tous les jours : 10h-19h

www.calem.pt

La Mairie de Porto vous offre un accès gratuit à internet via Wi-Fi, notamment à : Av. dos Aliados; Praça da Ribeira ; Jardins du Palácio de Cristal et le long du Passeio Marítimo (Foz).

Porto Card

Offre un accès gratuit ou à un prix réduit dans les musées, salles de spectacles, croisières sur le Douro, circuits touristiques, restaurants, boutiques de souvenirs, etc. Gratuité sur presque la totalité du réseau des transports publics (métro et bus).

1 jour - 8,50€

2 jours - 13,50€

3 jours - 17,50€

Faça um cruzeiro no Rio Douro!
Reserve já

Porto Douro
Cruzeiros · Tours · Eventos

www.portodouro.com

Portodouro - Serviços de Animação Turística, Unipessoal, Lda. - Alvará DGT Nº 38/2003
Praceta D. Nuno Álvares Pereira, nº 20 - 3ª sala CN - 4450-218 Matosinhos - Portugal
Tel: (+351) 229 389 933 - Fax: (+351) 229 389 945 - E-mail: info@portodouro.com



As Beiras são zonas que atravessam Portugal duma ponta à outra. Venha descobrir o que esta imensa e diversificada região do país tem para lhe oferecer.

Serra da Estrela

A Serra da Estrela é o ponto mais alto de Portugal continental, com 1993m de altitude. Aqui encontrará a única estância de ski e snowboard do país, a Estância de Ski Vodafone. Na Serra da Estrela, encontrará toda uma multiplicidade de paisagens, destacando-se o Parque Natural da Serra da Estrela e os vales glaciares do Zêzere, de Loriga e de Unhais da Serra. Não deixe de visitar o emblemático Museu do Pão de Seia e o Museu Judaico de Belmonte, dois dos museus mais visitados do país. Serra da Estrela é sinónimo de uma gastronomia diversificada, da qual se destaca o inigualável Queijo da Serra, produto com Denominação de Origem Protegida. Aqui encontrará uma vasta oferta de hotéis e pousadas que se destacam pela qualidade, beneficiando de um enquadramento paisagístico notável.

Posto de turismo da Serra da Estrela:
Avenida Frei Heitor Pinto -
6200-133 Covilhã
Tel. 275 319 560
www.turismoserradaestrela.pt

A rota do vidro

A Rota do Vidro é um programa turístico-cultural que dá a conhecer o Museu do Vidro e as empresas vidreiras da Marinha Grande e Alcobaça

incluindo nesta última o centro de visitas da Atlantis, uma conceituada marca de cristais.

Na verdade, nestas duas cidades não distantes de Lisboa está implantada há séculos a mais importante indústria portuguesa de vidro e cristal, muito ligada à antiquíssima indústria vinícola do país devido ao fabrico de garrafas de vidro. O Museu do Vidro está instalado numa antiga fábrica fundada no séc. XVII, a Real Fábrica do Vidro, e apresenta vidros e cristais de várias épocas e centros de fabrico, bem como máquinas e utensílios ligados à arte e indústria do vidro ao longo dos tempos. Neste programa, pode ver ao vivo a arte secular de soprar o vidro, deixando-se encantar pela magia do fogo dominado pelas mãos experientes de artesãos vidreiros. Pode também adquirir peças de indescritível fascínio, entre as quais se destacam peças de design. Das mais antigas às de autêntica vanguarda, esta rota conta a história duma indústria e de um povo que há 250 anos trabalha a arte do vidro.

Posto de Turismo de Alcobaça
Tel. 262 582 377

Aldeias do Xisto

Visite as Aldeias do Xisto e descubra um verdadeiro paraíso no Centro de Portugal. Encante-se com estas 24 aldeias tradicionais, escondidas entre serras de vegetação frondosa e as suas casas feitas de xisto, a rocha mais abundante na região. As várias tonalidades desta pedra, também

usada nos pavimentos das ruas estreitas e sinuosas, misturam-se de forma perfeita nas cores da paisagem natural.

Experiências únicas esperam por si neste território preservado. Canoa-gem no rio, passeios na floresta ou uns momentos de descontração nas praias fluviais de água puríssima, são algumas das opções que vai encontrar, para umas férias activas em contacto com a natureza. Mas também há monumentos, castelos e museus para visitar e pequenos restaurantes onde pode saborear as delícias da gastronomia regional, confeccionadas segundo receitas que passam de geração em geração. Nestas aldeias mágicas, o tempo corre devagar e apetece partilhar as histórias, artes e tradições dos seus habitantes.

www.aldeiasdoxisto.pt

Passear pelo Buçaco

A Serra do Buçaco é um verdadeiro jardim botânico com cerca de 700 espécies nativas e exóticas, protegidas por um decreto papal do século XVII que ameaçava de excomunhão quem lhes causasse danos. De entre as espécies, destaca-se o Abeto do Cáucaso, o Cedro do Buçaco ou a Sequóia sempre verde (árvore de grande porte que pode atingir os 100m de altura).

No século XVI, o Vigário Geral dos Carmelitas Descalços achou esta serra ideal para constituir um local onde os frades se pudessem dedicar à vida contemplativa em contacto com a natureza. Assim, mandaram aqui erigir um modesto convento e várias ermidas e capelas penitenciais espalhadas pela mata, que em conjunto com os numerosos lagos e cruzeiros dão a este local um ambiente mágico.

Do miradouro da Cruz Alta, poderá apreciar a beleza deslumbrante da serra, em que se destacam locais como o Vale dos Fetos e a Fonte Fria. Do convento original hoje apenas se podem visitar os claustros, a capela e algumas celas, uma vez que parte da sua área deu lugar no século XIX a um palácio em estilo neo-manuelino, hoje convertido no Hotel Palace do Buçaco.

Beiras online
www.visitcentro.com



Le Minho et Trás os Montes sont synonymes de calme et de tranquillité. La verdure y est présente en abondance et les villes historiques ont su garder un véritable charme médieval. Un véritable appel à l'épanouissement personnel et culturel.

Minho

BRAGA

Braga, la « Rome portugaise », déploie les fastes du baroque portugais des XVIIe et XVIIIe siècles. La promenade dans son centre, avec un détour par sa cathédrale est très agréable. Dominant la ville, sur une colline boisée, le sanctuaire du Bom Jesus do Monte se trouve au sommet d'un gigantesque escalier de granit de 600m, impressionnant chef-d'oeuvre baroque. L'une des pépites de ce surprenant Minho...

A noter : La Braga Card, valable deux jours pour le prix de 5 euros, vous offre des réductions de 50% sur les entrées aux musées et monuments, 25% sur l'autocar touristique « BragaTour », 10% sur les chambres d'hôtels et 10% sur les visites guidées. Vous pouvez vous le procurer à l'office de tourisme.

Office de Tourisme de Braga : 1 av. da Liberdade, 4700 Braga. Tel. 253 262 550
Lun. à Ven. : 9h-12h30 / 14h30-18h30
Sam. à Dim. : 9h-13h30 / 14h-17h30

LA SERRA DA PENEDA E DO GERÊS

Le Soajo est le point de départ pour connaître la culture, le patrimoine et la nature éblouissante de cette zone montagneuse. A l'ancien village, ne manquez pas l'ensemble de dépôts d'épis en pierre pour conserver les céréales. Vous les verrez aussi à Lindoso, où il vaut la peine de monter

au château perché sur la vallée du fleuve Lima. Un peu plus au nord, ce fait l'élevage du chien de berger de Castro Laboreiro, très apprécié dans la région pour garder les troupeaux au rythme des saisons.

Au sud, c'est la Serra do Gerês. Partez de Campo do Gerês, laissez la voiture à l'entrée de la Mata da Albergaria, suivez le Fleuve à pied jusqu'à Portela do Homem. Si vous faites attention, vous verrez des chevaux sauvages ou un jeune cerf, le symbole du Parc. Siège: Av. António Macedo 4704-538 Braga
Tel. +351 253 203 480
E-mail: pnpg@icn.pt

Trás Os Montes

CHAVES

Logo no coração da cidade, pode observar os Antigos Paços do Concelho, um dos mais bonitos palacetes de Chaves, e ao lado encontra o antigo Paços dos Duques de Bragança, onde agora está o Museu da Região Flaviense.

Pode passar por alguns museus e conhecer um pouco mais da história de Chaves, como o Museu da Região Fla-

viense ou o Museu Ferroviário. Uma cidade com grande hospitalidade, com uma vasta oferta hoteleira, de restauração e artesanato. Posto de Turismo de Chaves - Terreiro da Cavalaria - 5400 Chaves
Tel. 276 348 180

PARQUES NATURAIS DO NORDESTE

O Montesinho, bem no nordeste, constitui uma mistura fantástica de riquezas naturais e de culturas antigas. As aldeias que dão o nome a dois parques, Rio de Onor e Guadramil, vivem em paz com a natureza e conservam a memória da vida rural. Percorra as Serras de Montesinho e da Lombada de várias maneiras: tranquilamente a pé e de bicicleta ou comodamente de carro.

Na zona de Vila Real, esqueça a rotina no Parque do Alvão. Ermelo e Lamas de Olo são duas aldeias tradicionais a visitar e os pontos de partida para os mais interessantes passeios pedestres. Conheça um bem precioso, a grande diversidade da fauna, e surpreenda-se com as imponentes quedas de água das Físgas de Ermelo.



Os cenários são nossos
as sensações são suas!

QUINTAS E VINHO

TOURS CULTURAIS
COMBOIO A VAPOR

TURISMO AMBIENTAL
PARQUES NATURAIS

CRUZEIROS NO DOURO

Cenários D'Ouro - Operador Turístico
e-mail: vila-real@cenarios.pt
www.cenarios.pt



O Alentejo é planícies sem fim, azeite, vinho e cortiça, mas também é praia, cultura e descoberta!

A herança islâmica

MERTOLA

Visitar Mértola é como viajar no tempo. "Vila Museu", indica a placa de boas-vindas junto à estrada. Num passado remoto, Mértola foi um importante posto comercial, o porto mais Ocidental do Mediterrâneo. A sua posição geográfica, no último troço navegável do Guadiana, foi determinante para o seu crescimento e apogeu. A Vila perdeu importância quando conquistada aos Mouros em 1238 por D. Sancho II.

Vale a pena ir em Maio. Quando Mértola se transforma, durante 4 dias, em Medina islâmica, com o seu souk e uma oferta culinária e artística de inspiração árabe.

Vale a pena visitar a Mesquita de Mértola. Com a reconquista foi consagrada ao culto cristão mantendo a estrutura do antigo templo muçulmano. Actualmente ainda se observam vestígios do antigo templo muçulmano (quatro portas de arco em ferradura e o mirhab). Horário (Verão): 10h-13h/15h-19h. Encerra Segunda e Terça-feira.

MOURA

Após a Reconquista, muitos Mouros aceitaram as normas que lhes foram impostas e permaneceram

no país, o que deu origem às Mourarias. A Mouraria de Moura é uma das maiores e mais bem conservadas de todo o país. É formada por três ruas longitudinais e uma travessa, com casas caiadas de branco e chaminés mouriscas. Funciona neste bairro o Museu Árabe, constituído a partir da descoberta de um poço desta época em excelente estado de conservação.

VALE A PENA VISITAR ainda o Museu do Azeite/Lagar de Varas do Fojo. Em Moura, a produção do Azeite data do tempo dos romanos. Testemunho da boa qualidade do azeite aqui produzido, o ditado popular: "É tão fino como o azeite de Moura".

Pour les amants du vin

Le vin occupe 22.000 hectares de l'Alentejo qui produit en moyenne entre 35 et 40 hectolitres/hectare. Il est avant tout culture

HERDADE DO ESPORÃO

Plus de 600 hectares de vignes. Produit les vins Esporão, Vinha da Defesa, Monte Velho et Alandra. Produit aussi de l'huile d'olive de grande qualité. **Reguengos de Monsaraz.**

Visites guidées et dégustations (été) : 10h-19h. Réservations : Tel. +351 266 509 280
enotur@esporao.com
site internet : www.esporao.com

HERDADE DAS ANFORAS

Appartient à la fameuse marque de vins Bacalhã. Centre de vinification moderne installé dans un édifice qui date de 1923. Vous y trouverez un scénario féérique : près de 3000 barriques en fût de chêne et bouteilles en stage sous des voûtes. **Arraiolos.**

Visites guidées et dégustations: lun-jeu : 09h-18h, ven : 09h-12h. Réservations : Tel. +351 266 499 182 / herdadedasanforas@bacalhoa.pt. www.bacalhoa.pt

Herdade da Malhadinha Nova – Une ferme qui comprend 20 hectares de vignes, mais aussi des animaux, où il est possible de faire du tourisme d'habitation, du cheval, du VTT et bien d'autres activités, sans oublier la visite de la cave à vin et les dégustations.

BEJA. Visites guidées et dégustations: lun-sam: 10h-18h. Réservations: Tel. +351 284 965 210 www.malhadinhanova.pt

Pour + d'infos : Rota dos Vinhos do Alentejo, Praça Joaquim António de Aguiar 20, Évora, Tel: +351 266 746 609, www.vinhosdoalentejo.pt

Praia e Campo

Descubra as cores e os aromas que compõem o Alentejo Litoral e fazem da região um paraíso a descobrir. Campos de cereais, arrozais, salinas, cegonhas, aves de rapina e golfinhos, extensos areais de fina areia, pinhais e falésias que se sobrepõem no horizonte, fazem desta região uma das mais belas de Portugal Continental.

EMBARQUE EM ALCÁCER DO SAL para um passeio de barco num antigo salineiro pela Reserva Natural do Estuário do Sado. Com sorte, poderá ver golfinhos e os flamingos. Info: Rota do Sal, Tel. +351 962 37 59 50 / www.rotasdosal.pt

EMBARQUE EM PORTO COVO PARA um passeio de barco à Ilha do Pessegueiro acompanhada por um guia. Ai, poderá apreciar a fortaleza do séc. XVII, as ruínas de um porto romano e uma capela quinhentista.

Alentejo online

www.noalentejohomais.com
www.alentejolitoral.pt

NOVA CONTA RENDIMENTO CR É um grande resultado final



4,25% TANB média em 3 anos

RESIDENTES NO ESTRANGEIRO

Se gosta de ganhar como o Ronaldo, abra a **Nova Conta Rendimento CR**, um depósito a prazo a 3 anos, a partir de €1.000, com taxas crescentes, juros e liquidez semestrais, que rende em média **4,25% TANB**, porque começa em **3,25%** no 1º ano e vai até **5,75% TANB** no último ano. Um grande resultado final.

Penalização em caso de mobilização fora das datas de pagamento.

Saiba tudo no BES | bes.pt

Europa • 00 8000 24 7 365 00
Estados Unidos da América e Canadá • 011 8000 24 7 365 00
Brasil • 0800 891 82 32
África do Sul • 0800 99 52 28
De qualquer outro país • 351 21 855 77 53



**BANCO
ESPIRITO SANTO**



L'Algarve ne cesse jamais de nous éblouir. Par ses villages accueillants, par la variété d'activités que l'on peut y pratiquer, et bien entendu par ses kilomètres de côtes. Mais bien heureusement, "le secret le mieux gardé d'Europe" recèle de recoins à découvrir et à aimer. Cet été, cap sur l'intérieur !

Voyage le long du Guadiana

S'étendant le long du nord est de l'Algarve, le Fleuve Guadiana vous offre un parcours d'une grande beauté en direction des grèves chaudes de la côte sud. Découvrez des chemins frontaliers en remontant le fleuve en bateau jusqu'à Alcoutim. Sur les vastes berges, vous pourrez profiter de l'excellente vue sur des moulins à mer et des landes méditerranéennes.

Explorez cet espace protégé, habitat de faune et de flore diversifiées. Glissez sur des aires de pâturages, des champs agricoles et des vestiges millénaires du néolithique à la présence romaine et arabe. Ici et là, de petits villages conservent un patrimoine ancien et préservé. Visitez-les et découvrez un mode de vie différent, loin des plages cosmopolites de la côte.

Suivez le vol des cigognes et apercevez dans le ciel les nuages rosés de flamants. La Réserve Naturelle du Sapal de Castro Marim et Vila Real de Santo António sont deux des lieux préférés des oiseaux migrateurs.

Attardez-vous sur le paysage des salines de Castro Marim, avec les montagnes blanches de sel étincillant à la lumière du soleil, au milieu du vert des champs et du bleu du fleuve.

L'Algarve en hauteur

Découvrez la montagne de Monchique et laissez-vous séduire par les paysages, les villes et les traditions du Algarve intérieur.

Admirez l'architecture, traditionnelle dans les murs blancs, les pierres de taille et les typiques cheminées à volants des maisons de Monchique. Les rues escarpées et étroites de la ville offrent des panoramas différents sur la montagne.

Montez 902m et arrivez au point le plus haut de la montagne et de tout l'Algarve - o Pico da Fóia - en laissant aller votre regard sur les contrastes du paysage. Dans le coin, ne manquez pas les trouvailles archéologiques du temps où les romains utilisaient les eaux pures de Monchique à des fins médicinales.

En voiture ou en bicyclette, promenez-vous dans les environs et respirez l'air pur. Des Caldas de Monchique à Marmeleira, il n'y a qu'un pas pour voir des décors d'eau et de végétation, avec la mer à l'horizon. Dégustez dans le coin des saveurs de la montagne et de la terre, comme les saucisses, le délicieux miel et l'eau de vie d'arboise.

Les Açores

Les neuf îles qui forment les Açores sont en fait les sommets de quelques-unes des plus hautes montagnes de la planète, dont la base se trouve à des centaines de mètres de fond sous l'Atlantique. Cet archipel volcanique autrefois inhabité, accueille chaque année des milliers de touristes qui affluent vers ses îles, attirés par ses plages de sable ensoleillées et son paysage de montagnes verdoyantes. Des plages de Praia da Vitória à la marina animée d'Horta, en passant par les « fours » bouillonnants, sources chaudes jaillissant du sol à Furnas, ces îles offrent d'incomparables occasions d'exploration et d'aventures hors du commun.

Office de tourisme de l'aéroport de Ponta Delgada : Tel. 296 284569

Madère

A près de 1 000 km de Lisbonne, la perle de l'Atlantique dresse sa masse volcanique au-dessus des flots. Baptisée l'île boisée par les hommes de Henri le Navigateur qui l'aborde en 1419, elle est tapissée de fleurs et offre aux voyageurs les charmes de sa végétation semi-tropicale, la douceur de son climat et des paysages à couper le souffle. Les jardins botaniques, les palais de Funchal, la capitale, figurent parmi les hauts lieux de l'île.

Office de tourisme de Funchal : Av. Arriaga. Ouvert de 9h00 à 20h00
Tel. 291 211 902
www.turismomadeira.pt



Algarve 2011
www.algarve.pt

Algarve online
www.visitalgarve.pt

Castel de Bragança

Uma primitiva fortificação de Bragança poderá ter sido edificada no reinado de D. Afonso Henriques. Foi palco das invasões francesas, mas a sua guarnição repeliu as tropas napoleónicas. O castelo tem uma cerca que envolve o núcleo histórico da cidade, com uma área de cerca de três hectares, a cidade é marcada pela de Torre de Menagem, com 17 metros de lado e 34 metros de altura. No lado norte da cerca existe a chamada Torre da Princesa. **Bragança. Fechado à quinta-feira. Horário : 10h-12h / 14h-17h. Tel. 273 322 378.**

Castel de Guimarães



Château gothique, emblème du Moyen-Age Portugais, son histoire est fortement liée à celle de la fondation de la Nation. Il semble que D. Afonso Henriques, celui qui deviendra le 1er roi du Portugal, soit né ici. Construit au Xème siècle pour défendre le village des attaques des musulmans et des normands, il servit tour à tour de palais, de prison, de grenier royal et de carrière, avant d'être restauré au début du XXème siècle. A été élu l'une des 7 merveilles du Portugal en 2007.

Fermé le lundi. Horaire: 09h30 – 12h30 / 14h – 17h30. Tel. 253 412 273.

Palácio de Mateus



Construído na primeira metade do séc. XVIII, o Palácio ou Solar de Mateus é também conhecido pelos seus famosos pomares e vinhas, aqui são produzidas as famosas compotas e o seu vinho "rosé". Actualmente administrada pela Fundação com o mesmo nome, a Casa Mateus organiza diversas actividades de âmbito cultural (concertos, exposições, prémio literário D. Dinis e seminários). Abertos ao público, estão o Museu, a Biblioteca, a Adega e os Jardins. **Vila Real. De Junho a Setembro : das 9h00 às 19h30. Tel. 259 323 121.**

+ info: www.casademateus.com

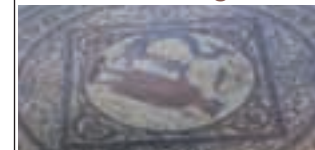
Parque Arqueológico

Considerado por muitos como o maior museu ao ar livre do Paleolítico, de todo o mundo, o Parque foi criado em 1996, após o Governo ter suspendido a construção da barragem ali prevista. Foi rapidamente classificado do Património Mundial da UNESCO (em 1998). As gravuras paleolíticas do Vale do Côa distribuem-se por 24 núcleos diferentes ao longo das margens dos 17 km finais do curso do rio Côa e nos vales afluentes do Douro junto a foz do Côa. **Foz Côa. Marcação prévia obrigatória, através do telefone (+351) 279 768 260 ou e-mail : visitas.pavc@ipaamin-cultura.pt. O número de visitantes é limitado a 50 pessoas por dia. Fechado à segunda. Tel. 279 768 260.**

La bibliothèque Joanne

Édifiée par le roi Jean V en 1724, elle compte trois vastes salles dont le mobilier en bois précieux est rehaussé d'une somptueuse décoration baroque en bois doré. Des motifs chinois dorés sont peints sur une laque de couleur différente selon la salle : vert, rouge ou or. Les plafonds peints en trompe-l'œil sont dus à des artistes italianisants de Lisbonne. L'accès aux rayons supérieurs se fait par des escaliers encastrés dans les piliers. 30 000 livres et 5 000 manuscrits y sont classés par matières. **Coimbra. Ouvert tous les jours, de 9h à 19h. Prix d'entrée : 5 €. La visite ne peut durer plus de 20 minutes.**

Ruines de Conímbriga



Situées sur un éperon triangulaire limité par deux vallées encaissées et ravinées, les ruines romaines de Conímbriga, avec leurs mosaïques très bien conservées, comptent parmi les plus belles de toute la péninsule Ibérique. Parmi les vestiges les plus remarquables, attardez-vous dans la maison de Cantaber (du nom du propriétaire), une des plus grandes demeures du monde occidental romain. **Conímbriga.**

Monsanto

Aldeia histórica de Portugal, Monsanto é construída em pedra granítica. Para além do próprio conjunto urbano e do castelo, Monsanto conserva variados exemplares de arquitectura militar e religiosa. Grutas e penedos foram integralmente convertidos em peças de construção, servindo de chão, como de paredes ou tectos às habitações. A presença humana neste local data desde o paleolítico. Existem vestígios da passagem dos romanos, dos visigóticos e dos árabes, que seriam derrotados por D. Afonso Henriques.

Castelo de Almourol



Ergue-se imponente no meio do rio Tejo. Situado numa pequena ilha que já era habitada no tempo dos romanos e que foi posteriormente ocupada pelos visigodos, pelos muçulmanos, Em 1129, foi conquistado por D. Afonso Henriques. A travessia faz-se em menos de dois minutos, mas pode prolongar a viagem por mais alguns instantes se pedir ao barqueiro para dar a volta a todo o ilhéu. Curiosidade: primeiro monumento nacional português a marcar presença no Second Life. **Vila Nova da Barquinha. Horário de Verão : todos os dias 10h-17h**
Preço da travessia : 1,50€
infos : www.castelodealmourol.com

Remparts d'Óbidos

Les remparts datent des Maures et ont été en partie restaurés au XIIIe, XIIIe et XVIe siècles. La partie Nord, la plus élevée, est occupée par le donjon et les hautes tours du château. Le tour par le chemin de ronde offre des vues très agréables sur la cité fortifiée, ses maisons blanches rehaussées de bleu ou de jaune, ainsi que sur les environs. **Óbidos.**



Palácio Nacional de Mafra

Cet imposant Palais-Couvent construit au XVIIIème siècle domine la ville de Mafra et ses alentours. Difficile de le manquer si vous vous promenez dans les environs! C'est le plus important monument du baroque portugais. On raconte que le roi D. João V l'a fait construire suite à une promesse faite à la reine D. Maria Ana de Áustria si celle-ci lui donnait une descendance. Il possède l'une des plus importantes bibliothèques portugaises avec près de 40 000 livres. Curiosité : José Saramago s'en est inspiré pour écrire « Le dieu manchot » [« Memorial do Convento » en portugais]. **Mafra.**

Horaires: 10h-16h30. Fermé le mardi.

Prix : 6€. Gratuit: < 15.

Réduction: entre 15 ans - 18 ans, et plus de 65 ans.

Tel. + 351 26 181 75 50

Parque e Palácio da Pena



Élu, en 2007, l'une des 7 merveilles du Portugal, le Palais est l'une des meilleures expressions du Romantisme architectural du XIX siècle portugais. Il se caractérise par un mélange ostentatoire de styles (néo-gothique, néo-manuélin, néo-islamique et néo-renaissance) qui reflètent la fascination du XIXème siècle pour l'exotisme. **Sintra.**

Horaires pour Parque da Pena: 9h30-20h00 (Dernière admission à 19h).

Horaires pour Palácio da Pena : 9h45-19h (derniers billets à 18h45, dernière admission à 19h).

Prix : Adultes : 11€ ; > 64 ou < 17 : 9€

Gratuit : > 5 ans.

www.parquesdesintra.pt

Castelo S. Jorge



Ergue-se na mais alta colina de Lisboa. A sua ocupação humana data do século VI a.C. Fenícios, Gregos, Cartagineses, Romanos e Muçulmanos por aqui passaram. O Castelo sofreu importantes intervenções de restauro na década de 1940 e no final da década de 1990, que tiveram o mérito de reabilitar o monumento, actualmente um dos locais mais visitados da capital. O monumento oferece aos visitantes miradouros de onde se pode observar a cidade em todo o seu esplendor, um espectáculo multimédia (Olisipónia), uma câmara escura (Torre de Ulisses – viagem de 360° sobre Lisboa).

Lisboa. Horário Verão : 9h-21h

Preço : 7€; Reduções para estudantes, famílias e > 65; Gratuito para < 10.

info : www.castelosajorge.egac.pt

Église do Carmo

Les ruines de cette église gothique de la fin du XIVe siècle donnent sur l'une des plus charmantes places de Lisbonne. Ici, la vie s'est arrêtée lors du tremblement de terre de 1755. Les piliers s'élancent vers la voûte céleste et il y règne un silence paisible. Le site sert aujourd'hui de cadre aux collections du musée archéologique. **Lisbonne.**
Horaires : 10h-19h. Fermé le dimanche. Prix : Tarif normal : 3,50€ / Tarif réduit (étudiants et personnes âgées de plus de 65 ans) : 2€. Gratuit pour les moins de 14 ans.

TURISMO DE
PORTUGAL



www.descubraportugal.pt

DESCUBRA PORTUGAL UM PAÍS QUE VALE POR MIL

Faça férias em Portugal. Consulte o seu Agente de Viagens.

TURISMO 2015
POLO DE COMPETITIVIDADE E TECNOLOGIA

COMPETE

QUADRO DE REFERÊNCIA
ESTRATÉGICO NACIONAL

UNião Europeia
Fundo Europeu
de Desenvolvimento Regional

Castelo de Marvão



Le château est en fait une ville-forteresse. Son altitude (850m.) offre aux visiteurs une vue magnifique sur le paysage environnant. La colline escarpée sur laquelle il a été construit représente une défense naturelle contre les armées ennemies. D'ici il est possible d'observer la frontière avec l'Espagne. Le plaisir que procure une promenade parmi les murailles, ruelles et maisons de ce village historique très bien conservé vaut bien le détour ! **Marvão.**

Temple de Diane

Apparaissant comme une récompense après avoir arpenté les ruelles escarpées de la vieille ville, le temple de Diane est sans doute le monument le plus visité d'Évora. Situé sur les hauteurs de la ville, il incarne aujourd'hui la présence romaine au Portugal. **Évora.**

Monsaraz

Proche de la frontière espagnole, Monsaraz est perchée sur une éminence rocheuse. C'est une petite ville fortifiée qui étale ses maisons blanches sur les flancs de la colline. Le bourg est une étape incontournable dans la région ; l'ambiance, empreinte de poésie et d'histoire, est unique. **Monsaraz**

Castelo de Mértola

Assente em estruturas muito antigas, o Castelo de Mértola foi edificado já em época cristã, tendo ao longo da História sido alvo de muitas transformações e obras de recuperação. A Torre de Menagem construída em 1292 por ordem de Dom João Fernandes, Mestre da Ordem de Santiago, alberga um núcleo museológico e é um local privilegiado para observação da vila e do território envolvente. **Mértola.**

Horário: 9h30-12h30 / 14h-18h.

Preço: Tarifa normal 2€

Tarifa reduzida 1€

(estudantes e maiores de 65 anos)

Castelo de Silves

Construído pelos árabes Almorávidas no século XI, este castelo rememora a grandiosidade da arte muçulmana e reflecte o esplendor que a civilização islâmica alcançou no Algarve. Imponente e admirável, é o maior, mais importante e castelo melhor conservado do Algarve. **Silves.**

Horário Verão: 9h-18h30.

Preço: 2.50€;

Reduções para estudantes e > 65;

Gratuito para < 10.

Tel. + 351 282 44 56 24



Centre historique de Faro

Loin des Albufeira et autres Portimão, le centre historique de Faro est un véritable havre de paix. En entrant par les sublimes portes en pierre, prenez le temps de flâner dans ce village perdu hors du temps, entre une église des Carmélites très bien conservée et des



ruelles blanchies par la lumière des murs avoisinants. Admirez la vue sur la Ria Formosa, et en sortant, pourquoi ne pas se laisser tenter par un petit tour sur l'île déserte ? Des bateaux vous attendent sur les quais pour un dépaysement assuré. **Faro.**

Ponte Romanade Tavira



Também conhecida por "Ponte Antiga", é um dos símbolos de Tavira. Sobre a sua origem existem divergentes teorias, sendo que a mais provável é a existência de uma anterior ponte romana do século III, que terá sido reconstruída, ou mesmo construída uma em seu lugar, no início do período medieval. **Tavira.**

16ª Bienal de Cerveira

"REDES" é o tema central da 16ª edição da Bienal de Arte de Cerveira agendada para decorrer entre 16 de Julho a 17 de Setembro de 2011.

Esta edição ficará também marcada pelo lançamento projecto do Centro de Arte Contemporânea/Museu da Bienal de Arte de Vila Nova de Cerveira, uma das principais aspirações do Concelho de Vila Nova de Cerveira para consolidar a sua estratégia de promoção territorial através da marca "Vila das Artes" e perdurar o espólio resultante dos 32 anos de



Vila Nova de Cerveira



Museu Paula Rego



Museu do Cão



Museu de Cinema de Melgaço

Museu Paula Rego

A colecção da Casa das Histórias Paula Rego tem-se assumido, no contexto nacional e internacional, como uma das mais significativas para o conhecimento da obra da artista. Esta colecção, composta por pintura, desenho e gravura, reflecte todo o seu percurso artístico e criativo.

Avenida da República nº300, Cascais

Tel. 214 826 970

Horário: Todos os dias das 10h às 19h

Entrada gratuita

Museu do Cão

Foi construído com o objectivo de divulgar e contextualizar as gravuras e achados arqueológicos do vale do Cão, o maior conjunto do mundo de arte rupestre do Paleolítico, classificado pela UNESCO como Património da Humanidade

Rua do Museu, Vila Nova de Foz Côa

Tel. 279 768 260 www.arte-coa.pt

Horário: 9h-12h30 / 14h-17h30

Preço: Bilhete normal : 5€. 50%

de desconto para maiores de 65 anos

e 65% para portadores do cartão jovem

Museu de Cinema de Melgaço

O Museu de Cinema de Melgaço - Jean Loup Passek, inaugurado em 2005 encontra-se instalado em plena zona histórica da Vila, no edifício da antiga guarda-fiscal, adquirido e adaptado pelo Município para o efeito. O Museu, que tem por base o espólio coleccionado ao longo da vida pelo francês Jean Loup Passek e doado ao município, conta com duas exposições, uma de carácter permanente e outra temporária, distribuídas pelos dois andares do edifício.

A exposição permanente:

Está localizada no rés-do-chão e é dedicada ao pré-cinema, ou seja, ao período que antecedeu o cinematógrafo dos Irmãos Lumière. Aqui o visitante poderá apreciar diversos aparelhos, e ainda um dos primeiros cartazes a anunciar o cinema em sala, assim que outros ilustrativos da evolução do cinema desde as suas origens até ao cinematógrafo.

Rua do Carvalho - Centro Histórico

4960-551 Melgaço

Tel. 251 401 575

Horário: 10h00-12h30 / 14h30-

19h00. Fechado à 2ª feira.

Preço : 1€

Fundação Serralvès

O Museu tem como objectivos essenciais a constituição de uma colecção representativa da arte contemporânea portuguesa e internacional, a apresentação de uma programação de exposições temporárias, colectivas e individuais, que representem um diálogo entre os contextos artísticos nacional e internacional, assim como a organização de programas pedagógicos que ampliem os públicos interessados na arte contemporânea e suscitem uma relação com a comunidade local. É também objectivo da instituição desenvolver projectos com jovens artistas que permitam a afirmação das suas obras e o desenvolvimento

das suas pesquisas. A Colecção do Museu é constituída por aquisições directas, obras em depósito do Estado e de coleccionadores privados, bem como doações.

Exposições deste verão :

- **Cidades: percursos, intervenções, afectos - do 18 de Maio a 30 de Setembro**

O tema do projecto com escolas em 2010/2011 envolveu uma reflexão sobre a cidade e o espaço urbano, tendo em conta as inter-relações entre as dimensões física, social, económica e afectiva. O processo de trabalho em parceria com as escolas implicou uma vontade colectiva de equacionar e negociar propostas concretas de intervenção/transformação dos lugares que habitamos, de modo a passar da esfera meramente discursiva à acção, da teoria à prática.

- **José Barrias: In Itinere do 16 de Abril a 03 de Julho**

A exposição reúne mais de uma centena de obras que representam acções performativas de artistas, em trabalhos realizados desde 1948 até ao presente. Ela centra-se em acções que usam o corpo ao vivo, em frente da câmara ou em relação a uma superfície fotográfica ou impressa, ou a um desenho.

- **Henri Chopin e a revista OU do 02 Abril a 18 Setembro**

Esta exposição constitui uma homenagem a um amigo de Carrión: Henri Chopin (1922–2008), artista pioneiro da poesia sonora, poeta visual, ensaísta e editor da revista OU (1963–74).

Rua D. João de Castro, 210 Porto
Tel. 226 156 500 / www.serralves.pt



Fundação Serralvès

autres suggestions

Viana do Castelo

www.museudaourivesaria.com

Bragança

www.mascairaiberica.com

Porto

www.museudocarroelectrico.pt

www.amtc.pt

www.facm.pt

www.museudodouro.pt

Seia

www.museudopao.pt

Castelo Branco

www.musedasaldeias.com

Coimbra

www.musedaciencia.pt

Lisboa

www.museudoorient.pt

www.musedaagua.epal.pt

www.museu.marinha.pt

www.mnazulejo.imc-ip.pt

www.museudotraje-ipmuseus.pt

www.musedamarioneta.egeac.pt

www.gulbenkian.pt

www.fasvs.pt

www.ccb.pt

www.museuberardo.com

Elvas

www.cm-elvas.pt/MACE

Faro

www.ccvalg.pt

www.cm-faro.pt

Museu do Fado

Desde a sua abertura ao público em 1998, para o Museu têm convergido os espólios de centenas de intérpretes, autores, compositores, músicos, construtores de instrumentos, estudiosos e investigadores, artistas profissionais e amadores. Em suma, são centenas de personalidades que testemunharam e construíram a história do Fado e que não hesitaram em ceder os testemunhos do seu património afectivo e memorial para a construção de um projecto comum.

A exposição permanente do Museu do Fado é um tributo ao Fado e aos seus cultores, divulgando o seu historial a partir da Lisboa oitocentista.

Largo do Chafariz de Dentro,
N.º 1, Lisboa - Tel. 218 823 470

www.museudofado.pt

Preço: 4€. Desconto para
estudantes e maiores de 65 anos

Museu do Fado



Exposição Manuel Jardim

Com a exposição “Memória de um percurso inacabado”, o museu pretende ilustrar o percurso cosmopolita do artista, centrado na cidade de Paris. Colocando em evidência a obra de 1911, este núcleo desenvolve-se numa primeira fase entre os anos de 1905-1914 e, posteriormente, entre 1920-22, ilustrando o dilatar dos seus horizontes artísticos.

Até 8 de Setembro de 2011

Museu Nacional de
Machado de Castro

Largo Dr. José Rodrigues, Coimbra

Tel. 239 853 070

Horário: Das 10h às 18h.

Fechado à 2ª feira

Preço: Gratuito

Vista Alegre: arte na porcelana



Museu de Alberto Sampaio

Desta exposição, fazem parte várias dezenas de peças produzidas na fábrica da Vista Alegre na segunda metade do século xx. Dividida em quatro grupos, esta exposição apresenta a escultura desvidrada, as peças comemorativas realizadas na fábrica a pedido de diferentes entidades, as peças produzidas para o mercado americano – colecção Nelson Rockefeller e Mildred Mottahedeh – bem como a escultura pintada.

Até 31 de Agosto

Museu de Alberto Sampaio

Rua Alfredo Guimarães, Guimarães

Tel. 253423910

Horário: 10h-18h.

Fechado à 2ª feira

Preço: Bilhete normal: 3€. Menores de 25 anos e maiores de 65 anos: 1.50€

www.masampaio.imc-ip.pt

Voulez-vous connaître le Portugal?

Oubliez les cartes, suivez votre instinct.

Soyez libre de découvrir le Portugal, choisissez Guerin



Réservations: (+351) 707 27 2007

www.guerin.pt

Viana do Castelo

O Laranjeira

Situado em pleno centro histórico de Viana do Castelo, o Restaurante O Laranjeira aposta na gastronomia minhota. É num ambiente cuidado e familiar que pode degustar especialidades da região como as papas de sarrabulho ou os rojões à moda do Minho.

Rua Manuel Espregueira, 24

Tel. 258 822 258

Horário de encerramento: 22h30

Preço médio : 17,50€

Mirandela

Flor de Sal

Inaugurado no Verão de 2004, fica situado perto do rio Tua e distingue-se pelo ambiente e decoração especialmente atraente. Serve uma cozinha de autor, onde estão em destaque os produtos regionais e tem um original menu de degustação de azeites e de vinho do Porto, tudo cortesia do chefe João Escoval.

Parque Dr. José Gama

Tel. 278 203 063

Horário de encerramento: 22h30

Preço médio : 30€



Vila Real

Museu dos Presuntos

Uma cozinha apurada e saborosa, que se mostra orgulhosa do património gastronómico regional. Aqui, o presunto é consumido como entrada ou como prato principal.

Avenida Cidade de Ourense 43

Tel. 259 326 017

Heure de fermeture : 21h30.

Preço médio: 22€

Porto

O Escondidinho

Decorado com azulejos do séc. XVII, este restaurante tem um serviço eficiente e pratos bem confeccionados. Francisco Sá Carneiro era cliente assíduo e o Rei Juan Carlos por cá passou várias vezes, entre muitos outros ilustres !

Rua Passos Manuel, 142 (frente ao Coliseu) - Tel. 222 001 079

Horário de encerramento : 23h00

Preço médio: 25€

Viseu

Rodizio Real

Aqui encontra desde o tradicional rodízio à brasileira, passando pela rica gastronomia regional, até aos sabores da cozinha internacional.

Rua Sto. António, Bairro Sta. Eulália (Repeses) - Tel : 232 422 232

Preço médio: 20€



Alcobaça

Peppo

Vista de fora, assemelha-se a uma venda típica da região. Mas do outro lado dos portões espera-o um espaço moderno: candeeiros de design contemporâneo e móveis de linhas direitas. Poderá degustar deliciosos pratos da gastronomia portuguesa, com ligeiras nuances, frutos da criatividade do chef. De chorar por mais.

Rua da Levadinha 5 - Alcobaça

Tel. 262 585 280 - Encerrado aos Domingos e Segundas. -

Horário de encerramento: 23h00

Lisboa

Santo António de Alfama



Um restaurante com entradas originais, como cascas de batatas fritas e morcela com puré de maçã. Os bifes fazem as honras da casa mas também há pratos de peixe para todos os gostos. São três pisos com uma decoração muito «show biz», principalmente o piso térreo apinhado de fotografias das gentes do teatro e cinema.

Beco de São Miguel 7

Tel. 218 881 328

Aberto todos os dias até às 02h

Preço médio: 30€

Gelataria Santini

Há sessenta anos atrás, sem ter na altura dimensão do seu gesto, Attilio Santini abriu as portas daquela que é sem dúvida a mais conhecida gelataria portuguesa.

Diz, quem percebe do assunto, que são os melhores da cidade. No Verão, as filas podem chegar até ao outro lado da estrada! Passe por lá e verifique por si próprio...

Rua do Carmo, 9

Horário: todos os dias das 10h às 24h

Porto-Covo

A Ilha

Situé en face de l'Ilha do Pessegueiro, esplanade avec vue sur la mer ! Nous vous conseillons de goûter la cataplana de garoupa, la salada de polvo ou la feijoada de chocos, faites-nous confiance. Et après un délicieux repas, une sieste sur la plage, qui est à peine à quelques pas du restaurant.

Ilha do Pessegueiro - Porto Covo

Tel. 269 905 113

Heure de fermeture : 01h00

Prix moyen: 15€



Evora

O Fialho

O Fialho est une véritable institution d'Évora et un conservatoire de la gastronomie traditionnelle de l'Alentejo depuis 30 ans. Tous les grands de ce monde, du roi d'Espagne à Tony Blair, sont venus s'attabler dans l'une des deux salles dont la décoration old school fleurit bon le terroir éternel. Excellent établissement pour goûter le ragoût de porc à l'alentejane (carne de porco à Alentejana), qui, comme son nom l'indique, est la recette de l'Alentejo.

Travessa das Mascarenhas 14

Tél. 266 70 30 79

Heure de fermeture : 23h

Prix moyen: 35€

Faro

O Estaminé



Situado na Ilha Deserta, no coração do Parque Natural da Ria Formosa, é apenas acessível de barco, é o restaurante mais a sul de Portugal Continental. Vista privilegiada sobre toda a costa. Pratos à base de peixe fresquíssimo e moluscos provenientes das águas límpidas da Ria Formosa.

Ilha Deserta - Faro

Tel. 917 811 856

Obs : Aberto todos os dias do ano

Preço médio: 35€

apcap
Associação Portuguesa das Sociedades Construtivas de Auto-Educação em Portos e em Portugal

Sem pressa,
a vida tem mais emoção.

Compra a vida. Um conselho da APCAP - Associação Portuguesa das Sociedades Construtivas de Auto-Educação em Portos e em Portugal.

www.apcap.pt

Porto e Norte**Alheira de Mirandela**

A alheira de Mirandela é quase uma 'instituição' da gastronomia de Trás-os-Montes.

Tripas à moda de Porto

O prato típico Tripas à moda do Porto deu nome aos habitantes da cidade (tripeiros) partindo do princípio de que quem come tripas é tripeiro.

**Pudim Toucinho do Céu**

Típico de Braga, é também conhecido por pudim de toucinho e ideal para uma mesa de festa. A receita era do abade que lhe deu o nome, um mestre na arte culinária do seu tempo (final século XIX).

Centro**Leitão da bairrada**

Segundo a História, desde o século XIX que os viajantes paravam na zona da Mealhada para comerem o famoso leitão acompanhado dos bons vinhos regionais.

Chanfana

A chanfana, confeccionada à base de carne de borrego, é outro prato típico da região Centro, cozinhado em recipientes de barro preto.

Ovos Moles

Uma refeição pode terminar com os Ovos Moles típicos de Aveiro.

Lisboa e Vale do Tejo**Salmonetes à Setubalense**

Salmonetes à Setubalense é um prato distintivo da região Lisboa e Vale do Tejo.

Sardinha assada

A região Lisboa oferece um pouco de todas as especialidades gastronómicas nacionais mas apresenta também receitas e produtos seus. A tradição do peixe acentua-se entre os meses de Maio e Julho, nas Festas da Capital, onde a sardinha é a imagem do evento.

Queijadas de Sintra

As Queijadas de Sintra marcam pontos no panorama da doçaria e até serviram, segundo reza a História, de moeda em transacções comerciais.

Alentejo**Migas à Alentejana com carne de porco**

As Migas à Alentejana com carne de porco constituem um dos mais conhecidos pratos da gastronomia desta região. O pão é um elemento fundamental da gastronomia alentejana, onde se destacam também as açordas.

Encharcada do Convento de Santa Clara

De origem conventual, a Encharcada do Convento de Santa Clara (Évora) é um dos doces, feito à base de ovos e de açúcar, que enche de orgulho os alentejanos.

Algarve**Cataplana de Peixes e Mariscos**

Esta vasilha é uma das relíquias que o Algarve herdou devido à passagem de diferentes povos pelo seu território.

Queijo de Figo

O Queijo de Figo é um produto tradicional da região, composto por figos, açúcar, amêndoas, cacau, medronho, limão, erva-doce e canela – uma receita familiar premiada, com muitos segredos.

Por todo o país...**Bacalhau...**

Bacalhau à Gomes de Sá, Bacalhau à Brás, Bacalhau no forno, Bacalhau cozido... Diz-se que existem 365 maneiras de cozinhar o bacalhau.

Cozido à Portuguesa

Cozido à Portuguesa é um dos pratos tradicionais e incontornáveis portugueses.

Pastel de nata

Se são originários de Belém, hoje em dia qualquer café ou pastelaria em Portugal oferece-lhe pastéis de nata.

**les vins****les déguster gratuitement...**

- Sala Ogival da ViniPortugal
Palácio da Bolsa
Rua Ferreira Borges - Porto
Tel. 223 323 072
Horaire : lundi-samedi, 10h-19h

- Sala Ogival da ViniPortugal
Praça do Comercio - Lisboa
Tel. 213 420 690
Horaire : mardi-samedi, 11h-19h

Lisboa**Café Luso**

Travessa da Queimada, 10.
tel. 213 422 281
www.cafeluso.pt

Casa de fados clássica, situada à entrada do Bairro Alto, o Luso já sofreu muitas remodelações e mantém as características que estiveram presentes na inauguração nos anos 30. Nos seus tempos de glória recebeu Amália (que aqui gravou um disco) e Alfredo Marceneiro. Para além do fado mantém um espectáculo de folclore.

Preço médio: 40€
Horário de encerramento: 02h00

A Tasca do Chico
R. Diário de Notícias, 39.
tel. 213 431 040

O segredo do sucesso d'A Tasca Do Chico é a sua completa democracia: aqui todos entram e se quiserem podem cantar. A clientela divide-se entre amantes do fado, famílias, antigos puristas, jovens aspirantes a fadistas e estudantes do Erasmus. Normalmente sempre cheia, A Tasca recebe fado amador às 2ªs e 4ªs feiras, sob a apresentação única de João Figueiredo. E atenção que cada noite é diferente: por lá passam sem avisar nomes como Mariza, Jorge Fernando, Ana Moura, Pedro Mouzinho, Ângelo Freire. A cerveja custa 1,50€.

Horário de funcionamento:
Das 12h00 às 02h00-03h00

Senhor Vinho

R. do Meio à Lapa, 18
tel. 213 972 681/ 213 977 456

Dirigida por Maria da Fé, esta é uma das casas mais míticas de Lisboa e que conta com um ótimo elenco. Aqui foi descoberta Ana Moura; aqui cantam, entre outros, António Zambujo, Aldina Duarte ou Filipa Cardoso. Ambiente tradicional de casa de fado.
Preço médio: 60€
Horário de encerramento: 01h-02h

Casa de Linhares/Bacalhau de Molho
Beco dos Armazéns de Linho, 121. tel. 218 865 088
www.casadelinhares.com

Casa de fado tradicional, construída na antiga residência dos Condes de Linhares. Com um excelente elenco, que conta com Jorge Fernando, Celeste Rodrigues, Raquel Tavares, Fátima ou, sempre que pode, Ana Moura. A clientela é maioritariamente turística e as refeições são sofisticadas, o que se reflecte no preço. Mas se puder...

Preço médio: 50€
Encerrado aos domingos.
Horário de encerramento: 02h00



Parreirinha de Alfama
Beco do Espírito Santo, 1
Tel. 218 868 209

Situada num dos bairros mais típicos e castiços de Lisboa, é dirigida por uma conceituada fadista portuguesa, D. Argentina Santos, que aqui costuma actuar com regularidade. A sala de jantar é pequena mas acolhedora, proporcionando um ambiente intimista. Excelente cozinha portuguesa, muitas vezes dirigida de uma maneira muito especial pela proprietária. Um local com uma decoração muito típica.
Preço médio : 30€
Horário de encerramento: 03h00

**Coimbra****à Capella**

Rua Corpo de Deus - Largo da Vitória
Tel. 239 833 985
www.acapella.com.pt

Este projecto, integrado numa capela, nasceu com o propósito de preencher uma lacuna em Coimbra: não ter espaço dedicado diariamente à divulgação do Fado de Coimbra. O repertório diário conta com temas tradicionais e actuais. Já passaram por este espaço único, nomes como Cristina Branco ou Paulo de Carvalho.
Preço médio : 8€
Horário de encerramento: 02h30



turiscar

Reservas | Reservations: 707 282 880
www.turiscar.pt

jazz/latino/pop

CoupleCoffe

09/07/11 - Teatro São Luiz - Lisboa
15/07/11 - Teatro Municipal
Bragança
28/07/11 - Casa da Música - Porto
www.myspace.com/couplecoffee

fado

Cristina Branco



16/07/11 - Casa da Musica
Porto
www.cristinabranco.com

breakbeat/club

BurakaSomSistema

10/07/11 - Algés
23/07/11 - Pombal
www.myspace.com/burakasomsistema

fado

Katia Guerreiro

22/07/11 - Feira do artesanato
- Estoril
11/08/11 - Monção
21/08/11 - Mêda
katiaguerreiro.blogs.sapo.pt

rock

UHF



09/07/11 - Santo Tirso
www.uhfrack.com

pop/funk

Pedro Abrunhosa



09/07/11 - Amarante
28/07/11 - Expofacil - Cantanhede
06/08/11 - Festas da Praia 2011
Ilha Terceira - Açores
12/08/11 - Festa do Marisco
Olhão
13/08/11 - Ponte de Lima
20/08/11 - Lagoa - Fatacil
www.abrunhosa.com

rock

Mão Morta



06/08/11 - Serra do Pilar - Gaia
21/08/11 - Taipas - Guimarães
www.mao-morta.org

pop/variété

Sérgio Godinho

08/07/11 - Baixa da banheira
Barreira
20/08/11 - Figueira da Foz
www.myspace.com/sergiogodinhooficial

soul

Movimento

14/08/11 - Festival Expolima
Ponte de Lima
www.myspace.com/movimentoficial

fado

Carminho



02/07/11 - Águeda
22/07/11 - Amarante
14/08/11 - Graciosa - Açores
www.myspace.com/caminhofado

pop

Rita Redshoes



18/07/11 - Ilha das Flores
20/08/11 - Funchal
www.myspace.com/ritaredshoes



sam CELUI QUI CONDUIT, C'EST CELUI QUI NE BOIT PAS.
www.sortezrevenez.fr

SÉCURITÉ ROUTIÈRE
TOUS RESPONSABLES



alternative/électronique/pop

The Gift



15/07/11 - São Jorge - Açores
04/07/11 - Portel - Alentejo
19/07/11 - Maia
www.thegift.pt

acoustique/folk/musique roots

Deolinda



09/07/11 - Fafe
11/07/11 - Tomar
16/07/11 - Covilhã
22/07/11 - Expofacic - Catanhede
29/07/11 - Pombal
05/08/11 - Festival do Sudoeste
Zambujeira do Mar
06/08/11 - Guimarães
07/08/11 - Marinhais - Salvaterra
de Magos
10/08/11 - Malveira
12/08/11 - Semana do Mar
Ilha do Faial - Açores
14/08/11 - Batalha
20/08/11 - Penafiel
21/08/11 - Fatacil - Lagoa
25/08/11 - Crato
27/08/11 - Vimioso / Bragança
www.deolinda.com.pt

rock

Xutos & Pontapés



07/07/11 - Optimus Alive - Lisboa
08/07/11 - Estremoz
14/07/11 - Vila Nova de Gaia
16/07/11 - Concentração Motard
Faro
23/07/11 - Expofacic
Catanhede
11/08/11 - Festival do Marisco -
Olhão
14/08/11 - Ferreira do Zêzere
20/08/11 - Funchal
26/08/11 - Corroios
28/08/11 - Lagoa
www.xutos.pt

jazz/pop

Luisa Sobral



01/07/11 - Caldas da Rainha
08/07/11 - Torres Novas
09/07/11 - Ilhavo
20/07/11 - Tavira
29/07/11 - Cascais cool jazz Festival
- Cascais
11/08/11 - Amadora
www.luisasobral.com

pop/rock

David Fonseca



10/07/11 - Sebastianas
Freamunde
23/07/11 - Pontevedra
15/08/11 - Amarante
21/08/10 - Funchal
www.davidfonseca.com

punk

Tara Perdida

30/07/11 - Mêda
19/08/11 - Góis
www.taraperdida.com

variété/rock

Rui Veloso



31/07/10 - Expofacic - Catanhede
27/08/11 - Corroios
www.ruiveloso.net

rap

Mind da Gap

08/07/11 - Açores
20/08/11 - Setúbal
www.minddagap.info





FESTIVAL SudOeste

3 a 7 de Agosto

Herdade da Casa Branca

PROGRAMA

3 de Agosto de 2011

Palco TMN – Axwell

4 de Agosto de 2011

Palco TMN – Amy Winehouse, Janelle Monáe, Raphael Saadiq, Eliza Doolittle

Planeta Sudoeste – Andreyana Triana, Destroyer, Bag Raiders, Jamie Woon

5 de Agosto de 2011

Palco TMN – Underworld, Patrice, Deolinda, Marcelo Camelo
Planeta Sudoeste – dEUS, Clã

6 de Agosto de 2011

Palco TMN – David Guetta, Scissor Sisters, The Script
Planeta Sudoeste – King Khan & The Shrines, Marina Gasolina, Choc Quib Town

7 de Agosto de 2011

Palco TMN – Swedish House Mafia, Interpol, The National
Planeta Sudoeste – Zola Jesus

Preços: Bilhete Diário: 48€
SWtmn: 90€

www.sudoestetmn.com



FESTIVAL Paredes de Coura

17 a 20 de Agosto

Paredes de Coura

PROGRAMA

17 de Agosto de 2011

Crystal Castles, Wild Beasts, Omar Souleyman

18 de Agosto de 2011

Pulp, Twin Shadow, Warpaint, Esben & The Witch, Pnau, Here We Go Magic, Crystal Stilts, Blonde Redhead



19 de Agosto de 2011

Deerhunter, Metronomy, Marina & The Diamonds, Jamaica, Le Butcherettes, Chapel Club

20 de Agosto de 2011

Dead from Above 1979, Two Door Cinema Club, Mogwai, Brother, No Age, Foster The People

Preços: Passe Diário: 40€;

Passe 4 Dias: 75€;

Até 15 de Maio: Passe 4 Dias: 65€

Locais de Venda: Fnac, Worten, CTT, El Corte Inglés, Agências Abreu, Abep, C.C. Dolce Vita (Amadora, Funchal, Coimbra, Ovar, Vila Real e Porto).

www.paredesdecoura.com



FESTIVAL Marés Vivas

14 a 16 de julho

Vila Nova de Gaia

PROGRAMA

14 de Julho de 2011

Palco TMN – Manu Chao, Natiruts, Xutos & Pontapés

Palco Moche – Pitt Broken, Anaquim

15 de Julho de 2011

Palco TMN – Moby, Skunk Anansie, Expensive Soul

Palco Moche – Mendes e João Só, Classificados

16 de Julho de 2011

Palco TMN – The Cranberries, Mika, Aurea

Palco Moche – Os Azeitonas & Mia Rose, Marcelinho da Lua convida Fernanda Porto

Preços: Bilhete Diário: 25€

Passe 3 dias: 45€

www.festivalmaresvivas.com

SuperBockSurfFest2011

12 e 13 de agosto – Praia do Tonel, Sagres

PROGRAMA

12 de Agosto de 2011

Gentleman, Dub Inc

13 de Agosto de 2011

Colbie Caillat, Ayo

Preços: Bilhete Diário: 25€

Passe 2 dias: 40€

Locais de venda: Fnac, Worten, El Corte Inglés, Centros Comerciais Dolce Vita, CTT, ABEP, Agência Alvalade, Movjovem, Casino Lisboa, Galerias Campo Pequeno, Ag. Abreu.



Optimus Alive 11

6 a 9 de julho - Oeiras

PROGRAMA

6 de Julho de 2011

Palco Optimus – Coldplay, Blondie, Grouplove, The Twilight Singers

Palco Super Bock – Example, Patrick Wolf, These New Puritans, Anna Calvi, James Blake, Mona, Avi Buffalo, Naked and Famous

7 de Julho de 2011

Palco Optimus – Foo Fighters, Iggy and The Stooges, Xutos & Pontapés, My Chemical Romance, Jimmy Eat World

Palco Super Bock – Bloody Beetroots, Teratron, Kele, Os Golpes, Primal Scream, Bombay Bicycle Club, Seasick Steve, Everything Everything, Crocodiles

8 de Julho de 2011

Palco Optimus – The Chemical Brothers, 30 Seconds to Mars, The Pretty Reckless, Klepht

Palco Super Bock – Digitalism, Thievery Corporation, Grinderman, Fleet Foxes, Angus & Julia Stone, Friendly Fires

9 de Julho de 2011

Palco Optimus – Duck Sauce, Jane's Addiction, Paramore, Kaiser Chiefs, White Lies

Palco Super Bock – A-Trak, FakeBlood, Orelha Negra, Dizzee Rascal, TV on the Radio, Fools, Linda Martini, Wu Lyf, Stereopack

Preços: Bilhete Diário: 50€

Passe 3 dias: 90€

Campismo 3 Dias: 15€

www.optimusalive.com



SuperBock SuperRock 11

Herdade do Cabeço da Flauta,

Meco, Sesimbra

PROGRAMA

14 de Julho de 2011

Arctic Monkeys, Beirut, The Kooks, The Walkmen, Sean Riley & The Slowriders

Palco EDP: Lykke Li, El Guincho, Tame Impala, The Glocks



15 de Julho de 2011

Arcade Fire, Portishead, The Gift, Rodrigo Leão & Cinema Ensemble

Palco EDP: Chromeo, The Legendary Tigerman, B Fachada, L.A.

16 de Julho de 2011

The Strokes, Slash, Brandon Flowers, Elbow, X-Wife

Palco EDP: Ian Brown, The Vaccines, Junip, Paus

Preços: Bilhete Diário : 45€

Passe 3 Dias : 80€

Locais de Venda: Fnac, Worten, C. C. Dolce Vita, El Corte Inglés, Abreu, Megarede, Ticketline, CTT e Abep.

www.superbock.pt



Cascais Cool Jazz

4 a 29 de julho - Cascais

PROGRAMA

4 de Julho de 2011 : Sharon

Jones & The Dap Kings (Pq. Marechal Carmona)

6 de Julho de 2011 : Madeleine Peyroux (Pq. Marechal Carmona)

7 de Julho de 2011 : Mayer Hawthorne (Pq. Marechal Carmona)

8 de Julho de 2011 : Céu (Pq. Marechal Carmona)

10 de Julho de 2011 : Diego El Cigala (Pq. Marechal Carmona)

17 de Julho de 2011 :

Charles Bradley & The Budo Band (Pq. Marechal Carmona)

20 de Julho de 2011 : Maria Rita (Pq. Marechal Carmona)

21 de Julho de 2011 : Seal (Hipódromo Manuel Possolo)

22 de Julho de 2011 : Cuca Roseta (Pq. Palmela)

22 de Julho de 2011 : Aloe Blacc (Pq. Marechal Carmona)

23 de Julho de 2011 : Maria Schneider dirige a Orquestra de Jazz de Matosinhos (Pq. Palmela)

29 de Julho de 2011 : Jamie Cullum (Hipódromo Manuel Possolo)

Locais de venda: Lojas Fnac, Worten, C.C. Dolce Vita, El Corte Inglés, Abreu, Megarede, Ticketline, CTT, ABEP, Agência Alvalade, Posto de Turismo de Mafra e Breakpoint

www.cooljazzfest.com



NeoPop2011

Aldeia de Cem Soldos, Tomar

PROGRAMA

27 de Julho de 2011: Marcel Dettman, Maceo Plex, Magazino, Miguel Rendeiro, Freshkitos, Duo Method

28 de Julho de 2011: Dubfire, Arpiar Sound System, Martin Buttrich, Barem, Frank Maurel,

Di Rosso & Poupa, Twofold

29 de Julho de 2011: Marco Carola, Loco Dice, Magda, Paco Osuna, Expander, Bart Cruz & Henriq, Manu

30 de Julho de 2011: Modeselektor, Junior Boys, DJ Harvey, DJ Koze, Gaslamp Killer, DJ Ride, Ghuna-X, Motown Junkie

Preços: Bilhete Diário: 20€

Passe 4 Dias: 40€

Locais de venda: Ticketline
www.neopopfestival.com

EcosdaTerra'11

Celorigo de Basto

PROGRAMA

18 de Agosto de 2011: Tuttiis Catraputtis

19 de Agosto de 2011: Uxu Kalhus, Roncos do Diabo, Karrossel, Velha Gaiteira

20 de Agosto de 2011: Olive Tree Dance, Dazkarieh, Madandza, Rakia

Preços: 18 de Agosto - Grátis

19 de Agosto - 12€

20 de Agosto - 13€

Passe 2 dias - 20€

www.festivalecosdataerra.com



FESTIVALFMMSines

22 a 30 de Julho - Sines

PROGRAMA

22 de Julho de 2011

Palco Castelo - António Zambujo, Le Trio Joubran, Cheikh Lô, Secret Chiefs 3

23 de Julho de 2011

Palco Castelo - António Chainho « LisGoa », Mamer, Berrogüetto, Congotronics VS. Rockers

24 de Julho de 2011

Palco Castelo - Aduf, Luísa Maita, De Tangos y Jaleos, Ebo Taylor

27 de Julho de 2011

Palco Castelo - Mercedes Peón, Manou Gallo, Mama Rosin, Blitz the Ambassador

Palco Praia - Mikado Lab

28 de Julho de 2011

Palco Castelo - Shunsuke Kimura & Etsuro Ono, Apslites, Desert Slide, Nomfusi

Palco Praia - Fromtwo, Tuba Project feat. Bob Stewart

29 de Julho de 2011

Palco Castelo - L.U.M.E., Ayarkhaan, Merchand VS. Burger « Before Bach », Dissidenten

Palco Praia - Lousy Guru, O Experimentar Na M'Incomoda

30 de Julho de 2011

Palco Castelo - Aziz Sahmaoui, Mário Lúcio, Nathalie Natiembé, Sly & Robbie e Junior Reid

Palco Praia - CaBaCe, Kumpania Algazarra

Preços: Concertos nocturnos no Castelo - Bilhete diário: 15€, 1.º fds: 35€, 2.º fds: 50€, Dois fds.: 80€ / Outros: Grátis

www.fmm.com.pt



FunchalMusicFestLive'11

19 a 21 de Agosto - Funchal

PROGRAMA

19 de Agosto de 2011

The Gift, Expensive Soul, Banda a Anunciar

20 de Agosto de 2011

Xutos e Pontapés, The Legendary Tigerman, Rita Red Shoes

21 de Agosto de 2011

James, David Fonseca, Fonzie

Preços: Bilhete Diário: 25€

Kit Fã: 50€

www.funchalmusicfest.com

MarédeAgosto

18 a 21 de Agosto - Açores

PROGRAMA

18 de Agosto de 2011

Ronda da Madrugada

19 de Agosto de 2011

Cheick Lô, Ana Moura

20 de Agosto de 2011

James Hunter, Katchafire

21 de Agosto de 2011

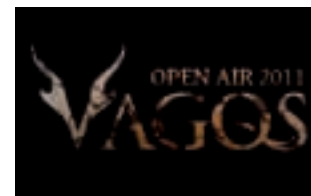
Asian Dub Foundation, Raul Midón

Preços: Dia 18: 15€ /

Dia 19, 20, 21: 20€

Passe: 55€

www.neopopfestival.com



VagosOpenAir11

Lagoa de Calvão, Vagos

PROGRAMA

5 de Agosto de 2011: Opeth, Tiamat, Anathema, Essence, Crushing Sun, Revolution Within

6 de Agosto de 2011: Morbid Angel, Ihsahn, Kalmah, Malevolence, We Are Damned

Preços: Bilhete Diário: 30€

Passe 2 dias: 50€

www.vagosopenair.eu



EnergieMusic

21 de Agosto de 2011 - Vilar de Mouros

PROGRAMA

21 de Agosto de 2011

Henrik Schwarz, Pow Pow Movement, Steve Bug, Michael Mayer, Dixon, Lopazz, Marcelinho da Lua, Fernanda Porto, Olivetree Dance, Richie Campbell, DJ Miguel Rendeiro, Buraka DJ's, Johnwaynes, Freshkitos, João Dinis, Subway, Let There Be Rock, Música de Saltos Altos, Pumpkins

Preços: Pré Venda: 15€

Nodia: 20€

www.energiemusic.net



FESTIVALOllinKan'11

Casa da Música - Porto

PROGRAMA

22 de Julho de 2011: Rakia, Sur le Niger, Watcha Clan, Jaune Toujours, DJ Gringo da Parada

23 de Julho de 2011: Sofiane Hamma, As 3 Marias, Chico Trujillo, Diom de Kossa, DJ Tommi & Barrio

24 de Julho de 2011: Sver, Johanna Juhola, Terrakota, Retrovisor

Preços: Bilhetes Diários: 10€

www.ollinkanportugal.com

A Cap Magellan tem um novo site de informação.

Agora pode consultar notícias sobre Portugal, ver capas de jornais e revistas, acompanhar a actualidade do desporto.

Tudo em capmagellan.sapo.pt

Chaves

BibliotecaBar

Bar bastante animado, que pertence ao Grupo Biblioteca Bar. Travessa Cândido dos Reis www.bibliotecabar.com

Fafe

MercadoBar

Ambiance très délire et sans complexe. Son mix idéal pour un début de soirée. Largo da Feira Tel. 253 597 542

Fafe

FactoryClub

Idéal pour continuer sa soirée sur Fafe: ambiance surchauffée, espace agréable et DJs qui assurent. Zona Industrial do Socorro - Lote 22 www.factory-club.com

Les autres discothèques de l'été

Monção

Pagode

Regueiro - Mazedo 4950-000 Moreira Tel. 251 666 040

Chaves

Platz

Rua do Tabolado 59 Tel. 936 679 263 www.platzdisco.com

Macedo de Cavaleiros

Model's

Rua Dr. Luis Olaio

Braga

Lagar's

Lugar da Bornaria - Ferreiros Amares - Tel. 253 993 278 www.lagars.com

Vila Real

Look's

Surnommée par les étudiants "la discothèque de l'Académie", Look's est le passage obligatoire pour se divertir à Vila Real. Centro Comercial D. Dinis, loja 22 www.discolooks.com

Vilamoura

BlackJack



Située au sous-sol du casino, c'est l'un des espaces les plus appréciés de tout l'Algarve. Incontournable ! Casino de Vilamoura Tel. 289 389 147 www.blackjackdisco.com

Vila Real

Andromeda

Paredes - Adoufe Tel. 962 747 687 www.discoandromeda.tv

Amarante

Glam

Edifício Cristal Central

Moimenta da Beira

ViaLactea

Rua da Estrada Nacional 3640-307 Vila da Ponte

Pombal

PalaceKiay

Rua do comércio 5 3105-235 Meirinhas www.kiay.com

Castelo Branco

República

Estrada Nacional 112 Tel. 272 329 789 www.repvblica.com.pt

La Costa

FRANCE



La Costa do Sol discothèque : c'est 2 salles, 2 ambiances ! La Costa (rdc) : le club de la nouvelle génération, mixes des meilleurs dj's portugais, mezzanine vip, lounge corner: c'est l'endroit du moment.

La Costa do Sol (1er étage) : la salle de spectacle qui accueille les groupes Portugais de référence, le plaisir de retrouver le Portugal.

- Tarif Entrée : 12,00 € (tous les soirs, sauf concerts)
- Tarif Entrée Concerts : 18,00 €
- Vendredi gratuit pour les filles

184 rue de Paris 94190 Villeneuve Saint Georges Infoline : 01 43 89 06 06 www.lacosta.fr

le mikado

9 rue Lallier - 75017 Paris Tel : 01 42 78 74 53 www.lemikado.net

Bragança
Duque de Bragança Bar

Situado no castelo, um pequeno bar muito apreciado pelos bragantinos, com uma programação cultural regular e versátil. É mais conhecido como Duque e acolhe exposições, concertos, tertúlias ou sessões de poesia.

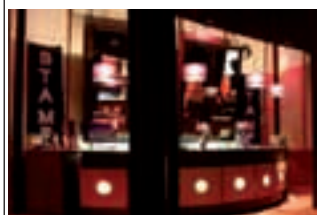
Rua Cidadela 9
(Junto ao castelo)
Todos os dias: 14h-03h

Vila Nova de Cerveira
Indústria Agrícola

Cette salle est LA salle du Minho en été. Son immense piste, ses nombreux bars et son jardin en font un lieu courtisé par les amoureux de musique électronique. Y arriver est un petit périple. Elle se cache dans la montagne, sur les flancs de Vila Nova de Cerveira. Heureusement, le jeu en vaut largement la chandelle.

Pour les coordonnées GPS :
www.industriaagricola.com
Ouverture selon programmation : 23h-07h

Barcelos
Vaticano Club



Referência incontornável nas noites do Minho, foi criado com o intuito de ser um clube para ouvir música de dança pela mão dos melhores DJs nacionais e internacionais. A programação musical é orientada para a electrónica.

Rua Cândido da Cunha 118
Sáb: 00-07h www.vaticanoclub.net

Guimarães
Património Bar

Um bar-discoteca, que aposta na música de dança, com DJs nacionais e internacionais e é palco de festas e eventos vários. Música electrónica e dance.

Parque das Hortas
Sex- Sáb.: 23h-04h

Guimarães
Custo Lounge

Uma sala ampla transformada em pista de dança. Uma luz avermelhada que contamina todos os recantos da casa e brilha sobre o branco predominante na decoração. Minimalista, mas nem por isso menos criativo. Local de paragem obrigatória dos principais DJs nacionais

Lugar de Fundo de Vila 1C
Urgez / Sex-Sáb: 24h-06h

Porto
Armazém do Chá



Situado em plena Baixa do Porto, num edifício do século XIX onde em tempos funcionou uma fábrica de torrefacção, o Armazém do Chá é um dos espaços que veio dar nova vida à zona da Baixa. Com três andares, distribui-se por diferentes áreas: sala de estar com sofás confortáveis, cafetaria para tomar um chá ou uma refeição leve, wine bar com vinho a copo, pista de dança, palco para concertos e zona para exposições.

Rua José Falcão 180
Ter - Sáb: 18h-04h
www.armazemdocha.com

Porto
Clube Literário do Porto

Ambiente calmo e descontraído, boa opção para quem prefere a conversa à dança. Dividido em cinco pisos, tem um piano bar, sala para exposições, galeria, livraria e auditório.

Rua Nova da Alfândega 22
Todos os dias: 09h30-01h
www.clubeliterariodoporto.co.pt

Porto
Pitch Club

Aposta em sons alternativos e numa programação forte, com concertos ao vivo. O espaço é amplo e divide-se em dois pisos. O rés-do-chão está reservado à discoteca, ao estilo dos clubes londrinos. No piso de cima funciona o bar.

Rua Passos Manuel 34-38
Ven-Sam.: 23h-08h
www.pitch-club.com

Porto
Gare Club

Na baixa do Porto, junto à estação de S. Bento, que deu inspiração para o nome, o Gare Club é um dos principais pontos de referência na noite da invicta. Ambiente underground, sublinhado pelo átrio em granito, pela disposição da sala (como dois túneis que se ligam por um arcada que serve como artéria do espaço), pela escassa iluminação e pela bola de espelhos ao fundo de uma das salas.

Rua da Madeira 182
Abertura em função da programação: 23h-07h



Aveiro
Mercado Negro



Um espaço amplo e multifuncional situado em frente ao canal central, com vista para a ria de Aveiro. Um dos espaços preferidos pelos noctívagos da cidade. O bar estende-se por três salas e tem uma selecção musical que foge aos sons mais comerciais. Além do bar, tem auditório, café, loja de música, livraria e loja de design/decoração.

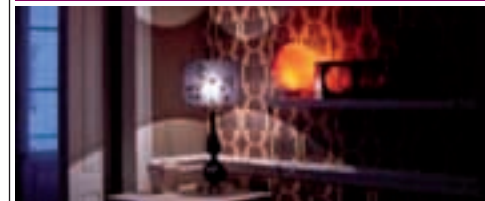
Rua João Mendonça 17
Todos os dias: 14h-00h

Seia
Espaço EGO

Vous trouverez un salon de thé, un bar à tapas, un bar à vin et beaucoup plus dans cette ancienne villa redécouverte avec des meubles designs. Agréable jardin pour les chaudes nuits d'été. **Av. Afonso Costa (Junto Rotunda do Tribunal). Tous les jours : 11h-04h**

www.espacoego.com

Coimbra
Feito Conceito



Em pleno centro da cidade, junto à Praça da República reúne sob o mesmo tecto um salão de chá/bar, um cabeleireiro e duas lojas dedicadas ao design de interiores e design de moda. A decoração ao gosto vintage e o ambiente caracterizam este espaço, que pretende ser uma alternativa às grandes superfícies comerciais. A selecção musical, vai do fado à electrónica.

Rua Alexandre Herculano 16
horários do bar: Seg.-Sex.: 12h-04h
Sáb.: 16h-04h / Dom.: 20h-02h

RICARD Un Apéritif Un Vrai

O Verdadeiro Aperitivo

Ricard é refrescante
Acréscete água e gelo e tens uma bebida particularmente refrescante.
Ricard est rafraichissant.
Sa dilution avec de l'eau et des glaçons en fait une boisson particulièrement rafraichissante.

Ricard é feito com ingredientes naturais, e exóticos.
Ans da China, lcor do Médio Oriente e uma mistura de plantas aromáticas da Provence.

Ricard est un produit aux ingrédients naturels et exotiques.
Ans de Chine, l'herbes du Moyen Orient et parties aromatiques de Provence entrent dans sa composition.

Ricard adapta-se ao gosto de cada um.
Idealmente é servido com água fresca e gelo, mas Ricard pode também ser apreciado em cocktails.
Ricard s'adapte au goût de chacun.
Il s'exprime idéalement allongé d'eau très fraîche et de quelques glaçons. Ricard peut aussi se déguster en cocktail.

Ricard - um aperitivo perfeito em qualquer altura.
Para uma perfeita e deliciosa experiência, porque não experimentar Ricard com umas tapas?

Ricard - la garantie d'un apéritif réussi
Pour un apéritif réussi et toujours plus savoureux, Ricard peut également être accompagné de petites tapas.

SEJA RESPONSÁVEL, BEBA COM MODERAÇÃO
L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. Consommer avec modération.

BarQuebra Coimbra

É um bar histórico da cidade. Nas noites quentes de Verão tem uma agradável esplanada que lhe confere um especial encanto. Nas noites de fins-de-semana há DJs convidados a definir o ritmo da dança.
Rua do Quebra Costas 45/49
Seg-Sáb.: 10h-04h

CarpeDiemClub Pombal

Uma casa com duas pistas distintas, a principal com os maiores sucessos das pistas de dança. A segunda com os ritmos do hip hop, Africanos e caribe. Propõe um ambiente de festa até de madrugada...
Barros da Paz – Carregueiro Almagreira / das 20h às 04h

Snoobar São Pedro de Moel

Um bar situado no complexo de piscinas oceânicas de São Pedro de Moel. Durante o Verão há festas temáticas regulares. Agradável espaço de convívio com salas de jogos e vista para o mar.
Rua António José Bouça
5a-dom: 23h-6h

Bicaeense Lisboa



De todos os bares da Bica, este é o quartel-general. Uma antiga tasca convertida em restaurante, café e bar, com vocação decididamente nocturna. Na sala interior há concertos e DJs, com sonoridades ecléticas ao gosto mais alternativo. Lá fora, concentram-se magotes de gente.
R. da Bica Duarte Belo, 38
Ter-Sáb.: 12h-02h

O Terraço Lisboa

Um bar com bastante personalidade, decorado com confortáveis sofás velhos, espreguiçadeiras coloridas e mesas feitas a partir de bobinas de cabos eléctricos. O ambiente é descontraído. Vista extraordinária para o Tejo.
Calçada do Marquês de Tancos 3. Tous les jours : 10h-00h (quando não chove)

LxFactory Lisboa

Un ancien complexe industriel de la 1^{re} moitié du xx^e reconverti en pôle de créativité où artistes et designers ont monté leurs ateliers. Vous y trouverez, jusqu'à tard le soir, concerts, expositions, librairie, restaurant, bar etc.
Rua Rodrigues Faria 103
www.lxfactory.com

Op Art Bar Lisboa



O Op Art tem uma localização extraordinária, literalmente em cima do rio. Fica na zona das Docas, mas afastado da «confusão», sozinho, debaixo da ponte 25 de Abril. O espaço é um simples cubo transparente com uma óptima esplanada, a tirar partido da envolvente. Café de dia, é à noite que o local se transforma, adquire outras tonalidades e, principalmente, outras sonoridades, com relevo para as últimas tendências de dance music e ambiências mais alternativas.

Doca de Santo Amaro
Ter-Dom: 15h às 02h ou 06h
www.opartcafe.com

Tamariz Estoril

Discothèque située sur la plage du même nom. On y va pour boire un verre sur la terrasse, danser jusqu'au petit matin, mais aussi pour être vu et se faire voir. Musique: house, electro et r&b. Ouvre seulement pendant les mois d'été.
Praia do Tamariz, Estoril
Mar-Sam.: 23h-06h Prendre le train à Cais do Sodré direction Cascais

Tea&Wine Elvas

Um espaço para usufruir desde o início da noite, ideal para beber um copo ao som de boa música até às duas da manhã. Ambiente moderno e descontraído. No ar, ouvirá jazz, chill out e electrónica.
Rua Olivença 25 / Sex-Sáb.: 22h-02.

Espera-me entrando Zambujera do Mar

O mais carismático bar das redondezas. A decoração, de cores vivas, o ambiente descontraído, os cocktails da casa e os sumos naturais fazem deste um verdadeiro clássico da costa alentejana. No Verão, acolhe frequentemente festas, com DJs conceituados.

Rua das Flores 9 - 10h-04h

NordikBar Faro

Le Nordik bar est LE bar de Faro. Ne vous fiez pas à sa taille, il propose en effet la meilleure programmation musicale de la ville. Electro, techno, drum&bass ou jazz : eclectisme et live sont ici de rigueur. Un lieu unique et une ambiance particulière qui sentent bon la fête jusqu'au petit matin.

Rua Capitão-Mor 7 - Ouvre jusqu'à 04h



FOLLOW ME

I'M VI PORTUGUESE

PORTUGAL TOUR

VERAO 2011

- 04/08 Model's (Macedo de Cavaleiros)
- 05/08 Platz (Chaves)
- 06/08 Andromeda (Vila Real)
- 07/08 Pagode (Monção)
- 08/08 Lagar's (Braga)
- 09/08 Palace Kiay (Pombal)
- 10/08 Via Lactea (Moimenta da Beira)
- 11/08 Republica (Castelo Branco)
- 12/08 Factory (Fafe)
- 13/08 Glam (Amarante)
- 16/08 Black Jack (Vilamoura)

Patrocínio

andromeda glam LA COSTA lagar's K

PLATZ model's PAGODE BLACK JACK factory republica

Costa Verde**Âncora** Caminha

Muito marcada pela presença de pescadores, ali não faltam barcos típicos e toda a azafama em dias de faina. Praia de Vila Praia de Âncora também convida a passeios em duas rodas ou a revigorantes caminhadas pela marginal.

Afife Viana do Castelo

A Praia de Afife encontra-se a poucos quilómetros de Viana do Castelo e Vila Praia de Âncora. Tem -se tornado numa das praias mais procuradas no Verão. As suas areias brancas e a envolvente de dunas conferem-lhe uma beleza única.

Foz do Neiva Esposende

Praia que se prolonga por uma imensa extensão de areia onde poderá contemplar a beleza da vegetação natural envolvente. O percurso até à praia faz-se por entre passadiços de madeira. Os banhistas podem em alternativa a banhos, dar agradáveis caminhadas e observar as espécies de fauna e flora características da região.

Mindelo Vila do Conde

Também conhecida como Praia da Gafa, tem uns rochedos que dão boas fotografias com o rebrantar das ondas. É uma praia abrigada e sem fundões, sendo frequentada por famílias com crianças pequenas. Existem rampas de acesso às instalações sanitárias, facilitando a deslocação de deficientes físicos.

Memória Matosinhos

Au-delà d'un paysage de dunes à perte de vue, vous y trouverez un élément historique incontournable: l'Obélisque de la Mémoire, qui marque la fin de l'Absolutisme au Portugal. Services disponibles : location de parasols, bibliothèque, activités sportives.

Senhora da Pedra
Vila Nova de Gaia

É incontornável não deixar de se fazer referência à magnífica Capela que mergulha pelo Oceano. Uma referência única que se prende ao facto da religiosidade das gentes do mar e não só. Com um considerável areal, a Praia do Senhor da Pedra, convida em dias de mar mais agitado, à prática do surf, bodyboard e outros desportos náuticos. Tem boas infra-estruturas para banhistas.

Costa de Prata**Barra** Aveiro

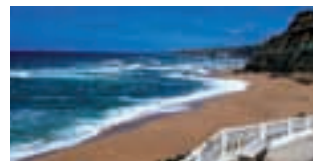
Com o seu farol imponente, um dos mais altos da Europa, a Barra é um local privilegiado para se assistir à entrada e saída dos barcos de pesca, ora escoltados pelas gaivotas, ora acenados com lenços brancos. A Barra é um local ideal para a prática do surf, windsurf, vela e pesca de mar. Durante o Verão as festas e os bares dão um colorido diferente à noite, tornando-se esta numa das praias mais frequentadas da região.

Torrão do Lameiro Ovar

A Praia Torrão do Lameiro parece ter tudo em grandes dimensões, desde a extensão do areal à grandeza do mar que em dias de marés mais agitadas tem uma beleza única. A praia que serve de palco para trabalho de pescadores, deixa os veraneantes observarem as tradicionais embarcações e o vaivém de barcos em dias de pesca. A beleza da paisagem envolvente conta com as magníficas dunas e com o refrescante pinhal.

Tocha Cantanhede

Combina uma magnífica extensão dunar com o oceano a perder de vista. As redes pesqueiras e os próprios barcos ao longo da praia, lembram que estamos em terras de pescadores e de bom peixe. Com boas infra-estruturas de apoio, é possível encontrar entre elas uma biblioteca de praia.

Areia Branca Lourinhã

Situada a 65 km de Lisboa a norte de Lisboa, perto da A8, é de fácil acesso. Ponto de referência no turismo da região, possui todas as condições necessárias para proporcionar longos momentos de lazer. Com um leque variado de opções que vão desde mini-golfe a aulas de surf e bodyboard, é o local ideal para quem procura animação e divertimento. Restaurantes, bares e esplanadas complementam a oferta turística. Em 2009, esta praia foi alvo de uma requalificação urbana que a dotou de novos e variados espaços de lazer para toda a família.

Soluções Portugueses no Estrangeiro

Damos mais valor a quem está longe

A pensar especialmente em si que é Português e reside no estrangeiro, o Santander Totta criou um conjunto de soluções para o ajudar a gerir o seu dinheiro no dia-a-dia e a rentabilizar as suas poupanças. Informe-se no seu Escritório de Representação.

Paris

28, Rue du 4 Septembre, 75002 Paris
T: 01 40 06 04 88

Lyon

32, Av. Jean Jaurès, 69007 Lyon
T: 04 78 92 42 50

Zürich

Badenstr. 406 PF 687, 8004 Zürich
T: 043 243 81 21

Genève

134 Rue Genève, 1226 Thonex
T: 022 348 47 64

Köln

Bahnhofsvorplatz 1, 50667 Köln
T: 0221 9 12 65 70

London

151, Cannon Street, EC4N 7BPQ London
T: 020 76 21 26 52/3



 **Santander Totta**

O VALOR
DAS IDEIAS

www.santandertotta.pt

Baleal Peniche

Longue étendue de sable fin, Baleal est une plage pour tous les goûts: côté sud, c'est le paradis des surfeurs et des bodyboarders, côté nord, celui des familles, plus protégé du vent, il est propice à la baignade des enfants. À cinq minutes de Peniche, vous pourrez toujours aller vous baigner jusqu'au Cabo Carvoeiro et ou faire une excursion jusqu'aux Ilhas Berlengas si vous êtes fatigué de la plage.

Costa Azul

Ursa Sintra



Um dos mais belos tesouros naturais do concelho de Sintra. Areia fina. Acessos difíceis. As zonas de estacionamento automóvel encontram-se a cerca de 140m de altitude, desnível este que tem de ser vencido pelo visitante para chegar à praia.

Costa da Caparica



As praias da Costa da Caparica estendem-se ao longo dos 15 quilómetros. A maioria das praias é vigiada durante o Verão, possuem estacionamento e restaurantes ou bares de apoio.

Comporta Grândola

Située à l'extrémité sud de la Péninsule de Tróia, cette plage est très recherchée par les estivants, en raison de la facilité d'accès et d'un vaste espace de stationnement. Se trouve à la limite de la Réserve Naturelle de l'Estuaire du Sado, végétation duniaire préservée, entourée d'une pinède. Location de parasols, douches, restauration.

Costa Vicentina

Almograve Odemira

Com duas partes muito distintas entre si, Almograve é uma das praias mais bonitas da Costa Alentejana. De um lado, a praia de rochas e arribas de xisto, do outro, a praia de areia encostada às dunas. Boas condições para a prática do Bodyboard e do Surf. Infra-estruturas disponíveis: Parque de estacionamento, Restaurante. Acesso a deficientes.

Zambujeiro do Mar Odemira



A praia está rodeada por falésias altas, de onde se pode apreciar um deslumbrante panorama sobre o oceano. Banhada por um mar de ondulação forte, com boas condições para a prática de surf e bodyboard, a praia está situada junto à povoação da Zambujeira do Mar, com acesso directo. Muito concorrida durante o verão, regista uma enorme afluência de jovens no 1º fim de semana de Agosto devido ao Festival do Sudoeste, um dos mais importantes festivais de música de Portugal.

Algarve

Deserta Faro

A Ilha Deserta, também conhecida por Ilha da Barreta, é o local ideal para aqueles que adoram a natureza no seu estado mais selvagem. As espécies características da Ria Formosa encontram-se aqui no seu pleno. Toda a fauna e flora da ria, os percursos que se podem fazer de barco, aliados aos mergulhos nas águas de um mar cristalino, são definitivamente motivo para optar por esta ilha.

Barril Tavira

Integrada no Parque Natural da Ria Formosa, se caracteriza por uma extensão de areia à parte de areia e uma agradável temperatura de águas. Para aceder a este paradis, il faut prendre le pittoresque train qui part à proximité du Village Touristique de Pedras d'El Rei, ou faire la traversée en bateau depuis l'Île de Tavira avec des lignes régulières pendant l'été.

Proteja o que é de todos...

...Mantendo a praia limpa
Há sacos de lixo ao longo do areal, use-os. Não deixe pontas de cigarro ou garrafas de plástico. Tudo o que ficar na praia, provavelmente irá parar ao mar, demorando muitos anos a degradar-se!

...Respeite o ecossistema
Há seres vivos que vivem na praia todo o ano, por isso, respeite o seu habitat: circule unicamente pelos acessos e trilhos existentes. Evite arrancar vegetação, destruir ninhos ou focas e acampar nas dunas.

Proteja-se....
Evite exposições prolongadas ao sol, especialmente entre as 12 e as 16 horas. Use um protector solar adequado. Prefira praias vigiadas e respeite as recomendações do nadador salvador. Antes de tomar banho, faça contatos ao tempo da digestão.

Entre Douro e Minho

Vila Praia de Âncora - Caminha
Praia de Carreço - Viana do Castelo
Praia de Afife - Viana do Castelo
Praia da Apúlia - Esposende
Praia de Labruge - Vila do Conde
Praia da Agudela - Matosinhos
Praia do Homem do Leme - Porto
Praia de Gandarém - Porto
Praia de Miramar
- Vila Nova de Gaia
Praia da Baía - Espinho

Beira Litoral

Praia de Esmoriz - Ovar
Praia de Cortegaça - Ovar
Praia de São Jacinto - Aveiro
Praia da Costa Nova - Ílhavo
Praia da Barra - Ílhavo
Praia do Areão - Vagos
Praia de Mira - Mira
Praia de Quiaios - Figueira da Foz
Praia do Osso da Baleia - Pombal

Praia de São Martinho do Porto
- Alcobaça

Estremadura & Ribatejo

Praia de Nazaré - Nazaré
Praia do Mar - Caldas da Rainha
Praia da Gamboa - Peniche
Praia Azul - Torres Vedras
Praia de Ribeira de Ilhas - Mafra
Praia da Crismina - Cascais
Praia das Avencas - Cascais
Praia da Sereia - Almada
Praia da Mata - Almada
Praia do Moinho de baixo
- Sesimbra

Alentejo

Praia do Pego - Grândola
Praia do Carvalhal - Grândola
Praia do Bico das Lulas
- Grândola
Praia da Costa de Santo André
- Santiago do Cacém

Praia da Fonte do Cortiço
- Santiago do Cacém
Praia da Veirinha - Sines
Praia de Morgavel - Sines
Praia da Ilha do Pessegueiro - Sines
Praia de Almograve - Odemira
Praia de Vila Nova de Milfontes
- Odemira

Algarve

Praia da Arrifana - Aljezur
Praia D. Ana - Lagos
Praia do Carvoeiro - Lagoa
Praia de Ferragudo - Lagoa
Praia do Castelo - Albufeira
Praia do Evaristo - Albufeira
Praia de Faro - Ilha de Faro
Praia Farol-Mar
- Ilha da Culatra, Faro
Praia da Armona
- Ilha da Armona, Olhão
Praia do Barril
- Ilha de Tavira, Tavira

Faça parte do maior clube de Portugal

- Descontos em parceiros por todo o mundo
- Assistência em viagem (em Portugal)
- Serviço de documentação
- Médico em casa por 10€ (em Portugal)
- E muito mais!

Conheça todas as vantagens em acp.pt

Ligue já (00351) 707 509 510 (24h)
e faça-se sócio com condições especiais para portugueses residentes no estrangeiro

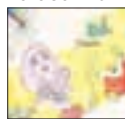
Campanha válida para sócios Cap Magellan até Dezembro 2011



AUTOMÓVEL CLUB DE PORTUGAL

Suggestions musique

Dá - Márcia
Pataca - 2011



Notre coup de cœur. Chanteuse, auteur-interprète, Márcia nous propose un album plein de douceur, entre pop et folk, chanté en portugais. Que ce soit seule à la guitare ou accompagnée de ses musiciens, Márcia nous enchante.

Disco Voador - Clã
Chave do som - 2011



Trabalho feito a pensar no universo dos Supernovos, nos seus sonhos e medos, amigos e amores, integralmente composto por canções originais, lúdicas e irreverentes, cheias de histórias de crianças e para crianças.

Onde Mora o Mundo - JP Simões & Afonso Pais - Orfeu - 2011



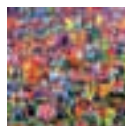
O disco condensa a escola da canção brasileira, a sofisticação jazzística do cancionário norte-americano e o espaço do improviso: fala-se, ou melhor, canta-se sobre a impossibilidade do amor, sobre as nuances do gozo que advém da melancolia, da humilhação e do auto-flagelo, sobre a ilusão do renascimento espiritual descartável e sobre zombies e políticos portugueses.

Fado Tango - Cristina Branco
Emarcy - 2011



Cristina Branco queria um disco de memórias, viagens ou simplesmente flashes da sua vida. Pensou no triângulo Buenos Aires-Paris-Lisboa e partiu para o seu novo disco.

Explode - The Gift
La Folie - 2011



Um disco positivo, diferente do que os Gift têm feito. Uma explosão de cor e de vida. Composições com estruturas diferentes das que habituaram o grande público. Inovador. Imediato e sem muitos adornos nos arranjos. Directo.

The Cherry On My Cake

Luísa Sobral - Mercury - 2011



Dos Beatles a Billie Holiday, de Ella Fitzgerald a Chet Baker, de Regina Spektor a Bjork. Todos cabem no universo de Luísa Sobral. Para o disco compôs na grande maioria em inglês («Not There Yet») é o single que se fala), mas também a língua portuguesa marca presença com 2 originais e uma versão de Rui Veloso («Saiu para a Rua »).

Où acheter

Lisbonne

Louie Louie

Rua Nova da Trindade 8- A (Chiado)

www.louielouie.biz

Du lun. au sam. 11h-20 h

Dim. 15h-20h

Flur

Av. Infante D Henrique,

Cais da Pedra, Santa Apolónia

Tel: 218821101

www.flur.pt

Du lun. au sam. 13h - 21h

Porto

Jo-Jo's Music

R. de Cedofeita, 509-511

4050-181 Porto

www.cdgo.com

Vent également des cd online.

MC - MUNDO DA CANÇÃO

Rua Duque de Saldanha, 97

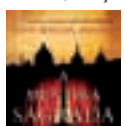
4300-464 Porto

www.mundodacancao.com

Suggestions lecture en portugais

A Mentira Sagrada - Luis Miguel

Rocha, Edições Porto Editora, 2011



Será que Jesus nasceu em Belém e viveu em Nazaré? E será que tudo isso aconteceu como está descrito na Bíblia? Qual é o grande segredo do Vaticano que cada Papa tem de manter até à morte? E a que preço? Descubra Jesus, tal como ele foi. Um livro em que o papa Bento XVI e o Secretário de Estado Tarcisio Bertone também são protagonistas e onde todos os documentos mencionados existem realmente.

Snu e a Vida Privada com Sá Carneiro

Cândida Pinto, Edições Dom Quichote, 2011



No início do mês de Maio de 2011, foi publicado em Portugal o relato de uma das mais belas histórias de amor que o país conheceu... Este livro, intitulado Snu e a vida privada com Sá Carneiro, foi escrito pela jornalista portuguesa de rádio e televisão, Cândida Pinto.

en français

Le Destin du Touriste - Rui Zink,

Édition Métailié, 2011



Dans ce roman, premier de Rui Zink traduit en français, nous suivons Greg, jeune homme adepte du tourisme de guerre : il visite des pays du sud où violence, explosions, bombardements et attentats font partie intégrante du quotidien. Nous découvrons petit à petit que Greg veut mourir, mais qu'il n'a pas le courage de se donner la mort...

Arrivera-t-il à ses fins ?

Où acheter

Lisbonne

Livraria Fabula Urbis

Rua de Augusto Rosa, 27 (Alfama)

tel: 21 888 50 32

www.fabula-urbis.pt

Tous les jours 10h-14/15h-20h

Spécialisée en livres sur Lisbonne

Livraria Bertand

Rua Garrett, 73/75 (Chiado)

Tel: 213 476 122

www.bertand.pt

ouvert tous les jours

Porto

Livraria Lello

Rua das Carmelitas 144

Tel. 222 002 037. Lun-Sam. 10h-19h

Il paraît que c'est la 3^e plus belle librairie du monde!

Livraria Bertand

Narteshopping - Loja 0.120 -

R. Sara Afonso, 105 a 117 -

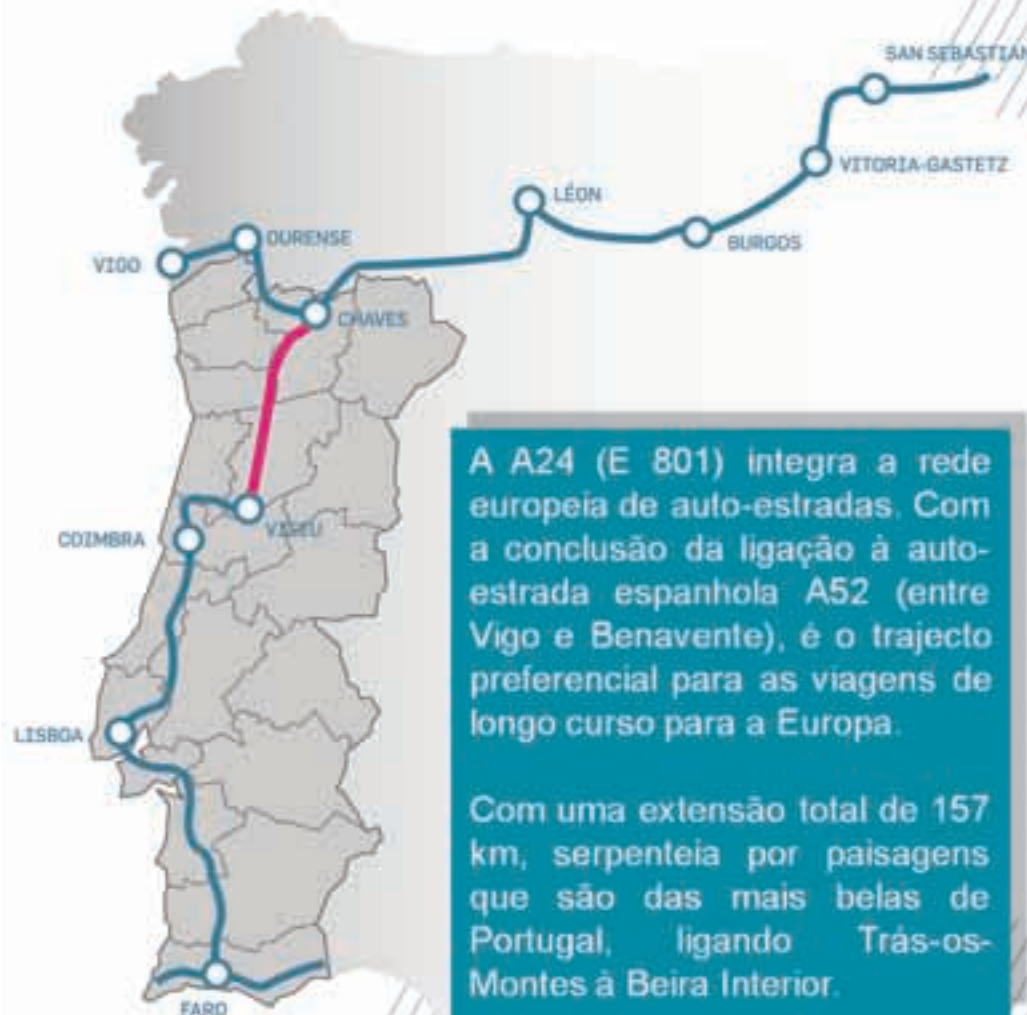
Matosinhos

Tel: 229 559 778

ouvert tous les jours de 10h à minuit

A AUTO-ESTRADA MAIS DIRECTA E ECONÓMICA NAS SUAS DESLOCAÇÕES

A A24 liga Viseu a Chaves, possibilitando o acesso rápido, fácil e sem portagem à fronteira em Vila Verde da Raia.



A A24 (E 801) integra a rede europeia de auto-estradas. Com a conclusão da ligação à auto-estrada espanhola A52 (entre Vigo e Benavente), é o trajecto preferencial para as viagens de longo curso para a Europa.

Com uma extensão total de 157 km, serpenteia por paisagens que são das mais belas de Portugal, ligando Trás-os-Montes à Beira Interior.



Assistência e Manutenção da A24:
(808 24 00 24)

O café por excelência

Apreciado, amplamente consumido, saboreado de várias maneiras, o café faz parte da cultura Portuguesa. Mesmo quem não bebe café, costuma apreciar seu cheiro agradável. E quem bebe, normalmente fá-lo diariamente. Puro, com leite, de manhã, de tarde, de noite, com gelado, quente, morno ou frio, o café está no topo dos alimentos mais consumidos. Assim, nada mais útil do que entender um pouco quais são suas propriedades e efeitos para a saúde. O café não é um remédio, mas a comunidade médico-científica já considera a planta como funcional — que previne doenças — ou mesmo nutracêutica — nutricional e farmacêutica. Isto porque o café não possui apenas cafeína, mas também outros componentes.

Muitos estudos demonstram que o café, tanto o normal como o descafeinado, contém uma considerável quantidade de antioxidantes. Os

antioxidantes previnem o cancro no fígado e no cólon, o diabetes de tipo 2, a doença de Parkinson e os distúrbios cardíacos.

Cada vez mais os Portugueses, habituados a beber a bica fora de casa, aproximam-se da tendência internacional de consumir esta bebida dentro de casa. O surgimento das cápsulas de café veio transformar os hábitos de consumo, de café e bebidas, dos Portugueses que até aqui na sua maioria optavam por beber café fora de casa. O café e as bebidas em cápsulas oferecem soluções que permitem aos consumidores usufruírem de bebidas de qualidade, de forma conveniente e prática no conforto dos seus lares e a metade do preço que pagariam fora de casa.

A Delta Q é a resposta a esta tendência de mercado e funciona com um sistema exclusivo de máquinas e cápsulas de café. Com a assinatura “O café dos cafés”, para Rui Miguel Nabeiro, administrador do

grupo Delta, a marca Delta Q “vem responder aos inúmeros e-mails e chamadas telefónicas que temos vindo a receber ao longo destes últimos anos”, acrescentando que “os Portugueses pretendem uma oferta madura, conhecedora e experiente por parte da Delta”.



As máquinas com um design arrojado, dentro das tendências actuais que respeitam os hábitos cosmopolitas dos consumidores e os blends para todos os gostos, cujas cápsulas estão acessíveis nas cadeias de hipermercados nacionais, tornam a Delta Q verdadeiramente próxima. A grande inovação da Delta Q é o Red Q - a primeira cápsula de chá expresso do mundo feita a partir de Rooibos, 100% natural, sem cafeína, com antioxidantes e com um sabor único.

Este verão, em família ou com amigos, em casa ou fora de casa, desfrute de momentos únicos na companhia da Delta Q.



La Fête des Fleurs, de retour à Campo Maior

La Fête des Fleurs ou « Fête du Peuple » revient après sept ans d'absence !

Cet été, venez découvrir du 27 août au 4 septembre les rues de Campo Maior revêtues de fleurs en papier. Pour l'organisation de cet événement traditionnel unique l'ensemble de la population est mobilisé. Nous vous invitons à venir apprécier leur accueil et leur travail !



Rotadonudismo

O Algarve é, cada vez mais, um destino apetecido para naturistas de todo o mundo. O excelente clima e uma costa com grandes areais, a contrastar com praias pequenas e isoladas entre rochedos proporcionam zonas adequadas e discretas para os amantes desta prática. Existem alguns locais onde pode desfrutar a nu o sol e os areais da costa sul de Portugal. Em pleno Parque Natural da Ria Formosa, na ponta oeste da Ilha de Tavira, a Praia do Homem Nu é a zona naturista mais antiga, com direito a protecção legal desde o início dos anos 90.

Mas também pode optar pela Praia das Adegas situada na enseada a sul da praia principal de Odeceixe, na área do Parque Natural do Sudoeste Alentejano e Costa Vicentina. Aqui o naturismo também se pratica com licença oficial e ao longo de todo o ano, existindo outras áreas em processo de licenciamento. Encontram-se igualmente praias “toleradas”. A Federação Portuguesa de Naturismo recomenda as praias da Bordeira em Aljezur, Beliche, Zavial, Furnas (Figueira) e Cabanas Velhas em Vila do Bispo e a Praia do Canavial em Lagos.

No sotavento algarvio, encontra mais duas praias onde o nudismo é tolerado – a praia da ilha da Armona, perto da Fuzeta (concelho de Olhão) e a Praia das Quatro Águas na Ilha de Tavira.

Federação Portuguesa de naturismo
www.fpn.pt



Rotadosdinossauros

Não se deixe intimidar pelo nome da rota. Destes temíveis predadores, que habitaram a Terra há muitos milhões de anos, só encontrará mesmo centenas de vestígios (entre eles, o segundo mais antigo ninho de embriões do mundo), mas que estão guardados a sete chaves dentro do Museu da Lourinhã (composto por um vasto espólio agrupado em quatro grupos: paleontologia, arqueologia, arte sacra e etnologia).

É, aliás, aqui que começa o passeio. Esta região é uma das principais localidades a nível nacional, rica na quantidade de achados paleontológicos. Depois de conhecer o museu, continue até à Igreja e Convento de Santo António, não que os dinossauros tenham «ocupado» estes espaços, mas são dignos da sua visita. De seguida, é a vez de entrar na Igreja do Convento de Santo António, considerada Monumento Nacional desde 1919, assim como no edifício-sede da Santa Casa da Misericórdia da Lourinhã e na Igreja do Castelo. A sua riqueza arquitectónica merece a visita.

Agora que chegou junto à costa, deixe-se envolver pela beleza natural das Praias da Areia Branca, Vale de Frades, Caniçal e Paimogo. Saiba que na Praia de Vale de Frades foi encontrado um crânio de um dinossauro carnívoro e que o referido ninho com embriões foi achado na Praia de Paimogo.

Posto de turismo da Lourinhã
Tel. 261 410 127
www.cm-lourinha.pt



Rotadoazeite

O azeite tem um lugar bem específico e, por vezes, insubstituível no plano gastronómico. Ele preserva e respeita, ao mesmo tempo que ajuda a revelar o verdadeiro sabor dos ingredientes de cada prato. Conheça um ingrediente essencial da cozinha portuguesa e parta em busca dos diferentes sabores de cada região de Denominação de Origem Protegida: Moura, Alentejo Interior e Norte Alentejano.

Em Moura, visite o Museu do Azeite - o Lugar de Varas do Fojo, do século XIX - e aprenda como já foi produzido, com este importante testemunho da tecnologia tradicional. No fim da visita, satisfaça o estômago em Serpa com uns pezesinhos de porco de coentrada bem regados daquele néctar e descubra a razão da expressão «tão fino como o azeite de Moura». Continue a Rota do Azeite pela região do Alentejo Interior e siga para Portel, Vidigueira, Cuba, Alvíto, Viana do Alentejo, Ferreira do Alentejo ou Beja. Em qualquer um destes concelhos, vai encontrar uma cooperativa de portas abertas onde poderá provar um óleo de azeitona madura, com ligeiro travo a maçã ou a figo.

Para provar o azeite perfumado produzido no Norte Alentejano, não deixe de visitar um dos muitos lagares existentes na região.

Centro de Estudos e Promoção do Azeite do Alentejo
Tel. 285 250 990
www.azeitesdoalentejo.com



Escalada

Actividade de escalada em vias de rocha quartzítica (que se caracteriza pela elevada dureza). A estrutura das vias é muito diversificada, apresentando sempre bons apoios (presa grande). Também existe a possibilidade de efectuar um via um pouco mais difícil, que além de ter bons apoios é um bocado mais inclinada negativamente (extrapumada). A envolvente paisagística é deslumbrante, com uma tranquilidade natural, e junto a uma das aldeias de xisto, a Pena. O Penedo de Góis é o ponto mais alto do concelho de Góis (1048m) e é formado por aglomerados de rocha quartzítica que escarpam as vertentes desta Serra, tornando-a num local adequado para a prática de actividades de montanhismo.

Longitude das vias: máximo de 25 metros. Altitude do local: 550 metros.

Ponto de encontro: 9h30m / 14h30 – bombas de gasolina do Esporão (Góis).

Duração / preço:

- Opção 1: Manhã ou tarde (3h) 25€/pax
- Opção 2: Dia inteiro (5h) 30€/pax

Trans Serrano

Bairro S. Paulo, 2 / 3330

304 Góis

T. 235 778 938 ou telem. 969840055/

961787772 (2ª a 6ª das 9h-18h)

Email: geral@transserrano.com

www.transserrano.com



Caminhada aquática

Rio Ceira - Góis

Caminhada aquática pelo leito do rio Ceira. Este rio possui uma galeria ripícola bem preservada. Tem início na Foz da Fonte, um local espectacular do rio, onde no passado os habitantes locais desviaram o leito do rio Ceira, escavando um túnel na montanha. O percurso inicia-se aqui, junto ao túnel, um local que se presta para fotografias inesquecíveis, num local onde mais ninguém vai. O percurso inclui a passagem e transposição de alguns açudes através de saltos. Ao longo deste sector pode-se ver antigos moinhos, lagares de azeite, muros de propriedades agrícolas e pontes, tudo feito em xisto e lousa. A meio encontra-se um açude de uma antiga serração movida a água, com permite diversos tipos de saltos de 2 a 3 metros para um poço muito fundo. Terminamos na Ponte Velha da Cabreira, um local deslumbrante com o lagar, moinho e tulhas, tudo em pedra da região.

Ponto de encontro: 9h30m – BV Góis. Duração: 4h a 5h.

Preço: 17,5€/pax. Inclui equipamento pessoal (fato completo de neoprene, capacete), seguros e enquadramento por monitores experientes. Mínimo: 6. Máximo: 20 participantes

Trans Serrano

www.transserrano.com

Desportos Náuticos (outros)

www.confiquatro.pt

www.subazul.pt

www.mergulhomania.com



Trekking na Serra

Serra da Estrela I

Trekking moderado, em autonomia (com acampamento), indicado para os amantes do montanhismo. Um total de 32Km em dois dias, com início e final em Manteigas, passagem pelo Vale Glaciar do Zêzere e Poço do Inferno. Tipo de percurso: Circular. Duração: 2 dias. Desnível 1º dia: 730m. Distância 1º dia: 13km. Distância 2º dia: 19km. Desnível 2º dia: 800m. Dificuldade: Moderada/Elevada. Ponto de encontro: 10h30m – Manteigas (Posto de Turismo). Preço: 30€/pax. Inclui guias e seguro. Mínimo de 8 participantes.

Serra da Estrela II

Trekking difícil, em autonomia (com acampamento), indicado para os amantes das longas caminhadas. Cerca de 27Km em dois dias, com início e final em Loriga, passagem pela Garganta de Loriga e Cântaro Magro. Tipo de percurso: Circular. Duração: 2 dias. Desnível 1º dia: 1090m (ao longo de 12km a subir) + 490m (ao longo de 1,5km a descer). Desnível 2º dia: 490m (ao longo de 1,5km a subir) + 1090m (ao longo de 12km a descer). Dificuldade: Elevada. Ponto de encontro: 9h30m – Loriga. Preço: 30€/pax. Inclui guias e seguro. Mínimo de 8 participantes.

Trans Serrano

www.transserrano.com

Federação Portuguesa de Campismo e Montanhismo

www.fcmporugal.com

Federação Portuguesa de Montanhismo e Escalada

www.fpme.org



Canoagem

Canoagem nocturna: descida do rio Mondego – Rebordosa/Coimbra (P/Mizarela) (Jun-Set)

Descida nocturna. Uma perspectiva diferente do maior rio português, acompanhado pela fase de lua cheia e com apoios de monitores. Ponto de encontro: 21h30 – Praia Fluvial da Misarela/Torres do Mondego (Coimbra). Duração: 2h-3h. Preço: 20€. Suplemento de fato + impermeável: 5€/pax. Inclui equipamentos, enquadramento, guias, seguros, transporte Coimbra – Penacova. Não aconselhável a menores de 12 anos.

Descida do rio Mondego – Penacova/Coimbra (P/Mizarela) – todo o ano

Descida em canoa do maior rio português, um rio largo e com uma corrente constante, indicado para a iniciação à canoagem. Ponto de encontro: 10h – Praia Fluvial da Misarela/Torres do Mondego (Coimbra). Duração: 10h-15h. Preço: 20€/pax. Inclui equipamentos, seguros, enquadramento, guias e transporte de condutores entre Coimbra e Penacova.

www.transserrano.com



Bicicleta todo-o-terreno

Percursos em bicicleta todo-o-terreno

O BTT é uma modalidade de ciclismo na qual o objectivo é transpor percursos com diversas irregularidades e obstáculos. É um desporto que envolve resistência, destreza e auto-suficiência. Como é comum a prática do desporto em locais isolados, o aspecto de auto-suficiência é importante para que o ciclista consiga realizar pequenos reparos na sua bicicleta. Percursos guiados com bicicleta, guia e viatura de apoio (mínimo 8 pax) na zona de Góis, Lousã, Arganil e Penacova. Preço: 17,5€/pax.

Duração e dificuldade: variável de acordo com características do grupo. Opção de aluguer de btt / dia: 10€.

www.transserrano.com

altos contactos

www.sal.pt

www.trilhos.pt

www.muitaventura.com

www.equinocio.com

www.geoaventura.pt



Surf na Ericeira

Nos últimos anos, a Ericeira tem sido considerada um dos melhores spots de surf de Portugal e um dos melhores da Europa, sendo normalmente um dos palcos escolhidos para o Campeonato de Mundo da modalidade.

De facto, esta localidade tem várias características que fazem dela um local ideal para o surf de elevada qualidade: mar com ondas e praias quer com fundos de rocha («point-breaks»), quer com fundos de areia («beach-breaks»). Por outro lado, dispõe de praias com diferentes níveis de dificuldade, oscilando entre os spots onde não são permitidos quaisquer erros e os spots onde se pode aprender com facilidade e praticar sem perigo.

Durante o Verão, o vento dominante na costa portuguesa é a Nortada que, tal como o nome indica, vem do quadrante Norte, variando um pouco, entre Norte e Noroeste. Quando sopra forte, levanta muito mar de Noroeste, desordenando frequentemente as ondas e tornando-as apenas acessíveis a surfistas de nível elevado.

Federação Portuguesa de Surf

www.surfingportugal.com



tennis

Vale de Lobo Champions Tour

Durant 4 jours, la ville de Vale de Lobo est le théâtre du seul tournoi portugais intégrant le ATP Champions Tour, le circuit mondial des vétérans. Tout au long du tournoi, le court central de l'Académie de tennis de Vale do Lobo accueille certains des plus grands noms du tennis mondial.

En 2010, le suédois Thomas Enqvist remporta la trophée. Excellente ambiance, détente et bonne humeur sont les principales caractéristiques de cet événement qui, grâce aux spectateurs venant des quatre coins de l'Europe, prend des faux airs de « Wimbledon de l'Algarve ».

**Du mardi 9
au vendredi 12 août
Vale de Lobo**

www.grandchampions.org

jet ski

Championnat d'Europe

Le championnat d'Europe de Jet Ski s'arrête dans le nord du Portugal les 29, 30 et 31 juillet pour le Grand Prix de Mirandela.

Cette étape du championnat d'Europe est l'une des plus prestigieuses sur le plan international, en raison des conditions uniques offertes par le fleuve Tua.

Bénéficiant de la présence des meilleurs pilotes de cette discipline, l'événement accueille également des milliers de spectateurs qui suivent les épreuves avec beaucoup d'enthousiasme depuis les rives du fleuve. Une épreuve à découvrir pour ceux qui aiment les sports extrêmes

**Grand Prix de Mirandela
Du vendredi 29
au dimanche 31 juillet**

www.fpijetski.pt

vélo

Volta a Portugal 2011**72^a Volta a Portugal**

A Volta a Portugal Lagos Sports, uma das mais antigas competições por etapas do mundo, regressa às estradas para se associar, este ano, à comemoração do centenário da Implantação da República.



Tal como a República, também o ciclismo é centenário remontando aos alvares do espírito republicano a grande devoção que os portugueses sempre dedicaram à modalidade.

A Volta só chegou em 1927, mas, desde então, ocupou lugar no imaginário de todos os que, ano após ano, associam o fenómeno desportivo à chegada do Verão e do mês de Agosto em particular.

Joaquim Gomes, o director de prova, costuma dizer que "este foi o primeiro "reality show" que existiu. Desde sempre as pessoas habituaram-se a acompanhar diariamente as aventuras e desventuras dos ciclistas nas sempre difíceis pedaladas pelo país real".

Este ano, a volta irá percorrer 1613,9km ao longo de 11 dias de competição repartidos por dez etapas e um prólogo que terá Viseu como cenário. A cidade de Viriato que nos últimos anos foi palco da comemoração dos vencedores assistirá a 4 de Agosto, às primeiras pedaladas da prova.

Lisboa que no ano anterior regressou ao mapa da Volta será, por sua vez, duas semanas depois, protagonista da cerimónia final de consagração ao receber a última etapa.

4 a 15 de Agosto

www.volta-portugal.com

course automobile

Le Mans Series

Pour leur troisième venue en terre portugaise, les concurrents Le Mans Series visiteront cette année un autre circuit. Après deux courses estivales disputées sur le circuit de Portimão en 2009 et 2010, Estoril accueillera au début de l'automne la manche de clôture de la saison 2011. Situé tout près du littoral atlantique à une trentaine de kilomètres de Lisbonne, le circuit d'Estoril est né en 1972, et a connu de nombreuses transformations depuis sa création. Il offre une configuration très singulière : à une longue ligne droite succède une série d'enchaînements très techniques. Il nécessitera une voiture polyvalente, dotée d'une bonne vitesse de pointe ainsi qu'une grande agilité dans les enchaînements de virages.

**Les 23, 24 et 25 septembre
Estoril**

www.circuito-estoril.pt

parapente

VI Festival Nacional de Parapente

O VI Festival Nacional de Parapente continuará a acontecer e o voo e lazer serão a constante que rasgará os céus de Linhares da Beira, colorindo de sorrisos todos aqueles que participam. O voo e o lazer serão mais uma vez as actividades rainha deste evento, no qual, pretendemos com toda a nossa atenção não deixar nada ao acaso.

Durante os dias do VI Festival Nacional e Competição Internacional, os pilotos participantes, família e amigos poderão usufruir das mais diversas actividades: Show de acrobacia em parapente, ateliers de informação, passagem de filmes, actuações musicais, circuitos turísticos no Concelho.

**30 de Julho a 1 de Agosto
Linhares da Beira**

www.sam-cam.com/linhares



Chaque année, **Macif Prévention** organise plus de 1 800 actions de prévention dans le domaine de la sécurité routière, de la prévention du suicide, des accidents de la vie courante, des risques naturels majeurs et de la sécurité en mer. Locales ou nationales, ces actions de terrain sont dédiées à différentes populations : enfants, adolescents, adultes ou seniors.

Premier assureur de la famille en France, la Macif est activement impliquée dans le domaine de la prévention depuis plus de 20 ans et y consacre un budget annuel de plus de 4,3 millions d'euros.

PREVENTION

**Vous souhaitez en savoir plus ?
Rendez-vous sur :**
www.macif.fr rubrique prévention
www.prudence@macif.fr
<http://c-nario.macif.fr>

Prevenirosriscos

Antes de se sentar ao volante:

- Verifique o sistema de travagem, os níveis de óleo e de água, a direcção, a suspensão, a bateria e os limpa pára-brisas.
- Controle o desgaste e a pressão dos pneus.
- Verifique a focagem dos faróis e limpe-os.
- Verifique que tem triângulo de sinalização e um jogo de luzes suplentes.

Planeie a sua viagem!

- Estude o seu itinerário e informe-se sobre eventuais perturbações (obras).
- Planeie quando e onde parar para comer, dormir ou fazer uma sesta.
- Informe-se sobre as condições de trânsito.
- Evite as horas de ponta e o trânsito intenso de sábado, prefira viajar ao domingo.

Fadiga ao volante

A fadiga provoca uma diminuição da vigilância e aumenta o tempo de reacção do condutor.

Um acidente em cada 3 é causado pela sonolência! Saiba reconhecer os sinais: bocejos, pálpebras pesadas, vista cansada, crispação do pescoço e ombros, dificuldade em concentrar-se na condução... Aos primeiros sinais, e mesmo que não lhe falem muitos km, pare logo que possível!

➔ InfosUtileFrance

Conditions de circulation

www.bison-fute.equipement.gouv.fr
www.securiteroutiere.equipement.gouv.fr
www.autoroutes.fr
 Service Audiotel : 08 26 02 20 22

Prévisions météorologiques

www.meteofrance.com/ Tel. 3250

Contra a fadiga ao volante:

- Descanse antes de seguir viagem. Não parta após um dia longo de trabalho.
- Não parta de estômago vazio. Tome uma refeição ligeira e não ingira álcool, prefira uma bebida estimulante (café, chá).
- Pare pelo menos de 2 em 2 horas. Faça uma pequena sesta, estique o corpo, passeie.
- Tenha cuidado com alguns medicamentos que favorecem a sonolência e diminuem a vigilância.
- Não sobreaqueça o interior do carro e areje-o regularmente.

Lembre-se:

- Circule pela faixa da direita.
- Assinale sistematicamente as suas mudanças de vias e de direcção.
- Quando o tráfego é intenso, evite as mudanças de faixa.

A velocidade**Antes de se sentar ao volante:**

- A velocidade é limitada em toda rede rodoviária francesa, espanhola e portuguesa. A velocidade máxima autorizada está indicada a cada mudança de limitação. Em caso de mau tempo, os limites autorizados são reduzidos.
- O tempo ganho obtido ultrapassando esses limites é insignificante em comparação aos riscos corridos
- Conduzir depressa cansa e provoca uma perda de vigilância, dois factores essenciais nos acidentes.

➔ InfosUtilePortugal

Autoridade Nacional Segurança Rodoviária

Avenida da República 16, Lisboa
 Linha de Informações: 707 20 00 11
www.ansr.pt

Serviço Nacional de Trânsito

800 21 01 01

O cintodesegurança

É obrigatório usar o cinto de segurança, que reduz o risco de morte em caso de acidente. O cinto de segurança deve ser usado correctamente.

**O cintodesegurança**

- Porque a taxa de mortalidade nas estradas é cinco a seis vezes mais elevada nos passageiros que, por negligência, não apertam o cinto de segurança, o seu uso é obrigatório.
- Esta regra aplica-se a todos os passageiros, tanto à frente como atrás, na estrada e nas aglomerações.

Previsões meteorológicas

www.meteo.pt - Tel: 760 786 774

Telefones d'emergência :

Número Europeu de Emergência: 112
 Serviço Nacional de Bombeiros: 213 422 222

O álcool

O álcool tem consequências imediatas na condução:

- redução do campo de visão
- aumento do tempo de reacção
- má estimativa das distâncias
- má avaliação da situação e dos riscos
- distúrbio da coordenação e da sincronização dos gestos

A melhor atitude é evitar de beber se deve conduzir, ou não conduzir se bebeu.

Em França, Espanha e Portugal, o limite legal de álcool no sangue é de 0,5 g/l. (o que corresponde a 2 copos num bar; em casa a dose de álcool varia consoante o tamanho do copo!).

Adroga

Não há drogas "leves" ao volante. Nenhuma substância psico-activa (cannabis, ecstasy, heroína, etc.) é compatível com a condução de um veículo. A mistura de substâncias aumenta os riscos de sonolência e modifica a percepção visual. Não sobre-estime as suas capacidades!

O telemóvel

Não conduza segurando o telemóvel com a mão. Se for necessário atender uma chamada urgente, utilize um kit de mãos livres ou um auricular. No entanto, mesmo com um sistema de mãos livres, o uso do telemóvel ao volante é perigoso porque reduz a atenção do automobilista.

O que fazer em caso de acidente**Sinalizar**

- Acenda as luzes de emergência.
- Vista o colete reflector.
- Meta os passageiros ao abrigo no exterior do veículo, saindo do lado oposto ao tráfego. Na auto-estrada, coloque-se atrás das barreiras de segurança.
- Coloque o triângulo de sinalização a uma distância de 200m a montante, com a condição que seja possível de o fazer na máxima segurança. Atenção: não fume perto do local do acidente, para evitar um incêndio.

Alertar

- Ligue para o 112 do seu telemóvel, de um telefone fixo ou de um posto SOS. Este número de emergência é gratuito e válido em todos os países da União Europeia.
- Indique o local exacto do acidente, o número de vítimas, número e tipo de veículos envolvidos.

Socorrer

- Não desloque as vítimas, excepto em caso de perigo iminente (incêndio, p.ex.).
- Não lhes dê nem de comer nem de beber.
- Fale com elas e reconforte-as.
- Não retire o capacete de um motociclista.
- Não tire a roupa de uma pessoa queimada.



Velocidade em Portugal

- A velocidade mínima nas auto-estradas passou de 40 para 50 km/h.
- Sanções em caso de excesso de velocidade: (ver quadro)

Automóveis ligeiros, motociclos			
	Excesso de velocidade	Coima	Contra-Ordenação
Dentro das localidades limite: 50km/h	Até 20 km/h	60 a 300€	Leve
	20 a 40 km/h	120 a 600€	Grave
	40 a 60 km/h	300 a 1500€	Muito Grave
	Mais de 60 km/h	500 a 2500€	Muito Grave
Fora das localidades limite: 120km/h nas autoestradas	Até 30 km/h	60 a 300€	Leve
	30 a 60 km/h	120 a 600€	Grave
	60 a 80 km/h	300 a 1500€	Muito Grave
	Mais de 80 km/h	500 a 2500€	Muito Grave

Álcool

- Taxa de álcool no sangue igual ou superior a 0,5 g/l e inferior a 0,8 g/l: Coima entre 250 e 1250€ e sanção acessória de inibição de conduzir;
- Se a taxa for igual ou superior a 0,8 g/l e inferior a 1,2 g/l ou se conduzir sob influência de substâncias psicoativas: Coima entre 500 e 2500€ e sanção acessória de inibição de conduzir.

Utilização do telemóvel

- A utilização de telemóvel durante a condução sem auricular ou sistema alta voz é sancionada com uma coima de 120 a 600€. Contra-ordenação grave, penalizada com sanção acessória de inibição de conduzir.

Objectos pela janela

- O lançamento de qualquer objecto para o exterior do veículo é sancionado com coima de 60 a 300€ euros. Atenção às beatas, charutos e outros cigarros que devem ser apagados nos respectivos cinzeiros dos carros.

Triângulo e colete

- É obrigatório colocar o triângulo de pré-sinalização de perigo (a pelo menos 30 metros do veículo, de forma a ser visível a, pelo menos, 100 metros) sempre que o veículo fique imobilizado na faixa de rodagem ou na berma ou nestas tenha deixado cair carga.

- Todos os veículos a motor em circulação (excepto os de 2 ou 3 rodas, os motocultivadores e os quadriciclos sem caixa) têm de estar equipados com um colete retrorreflector de modelo aprovado. A ausência de colete é sancionada com uma coima de 60 a 300€.

- Nas situações em que é obrigatório o uso do sinal de pré-sinalização de perigo, quem proceder à sua colocação, à reparação do veículo ou à remoção da carga deve utilizar colete retrorreflector. A não colocação do colete é sancionada com coima de 120 a 600€.

transporte de crianças



- As crianças com menos de 12 anos de idade e menos de 150 cm de altura devem ser transportadas sempre no banco de trás e são obrigadas a utilizar sistemas de retenção adequados ao seu tamanho e peso - cadeirinhas.

- É permitido o transporte de crianças com menos de 3 anos no banco da frente desde que se utilize sistema de retenção virado para a retaguarda e o airbag do lado do passageiro se encontre desactivado.

- Nos automóveis que não estejam equipados com cintos de segurança é proibido o transporte de crianças com menos de 3 anos.

- A infracção a qualquer das disposições referidas nos pontos anteriores é sancionada com coima de 120 a 600€ por cada criança transportada indevidamente.

- O transporte de menores ou inaptos sem cinto de segurança é considerado contra-ordenação grave.

Fonte: Novo Código da Estrada

Campanha Secur'été 2010



A Cap Magellan, principal associação de jovens lusodescendentes de França, organiza pelo 9º ano consecutivo uma campanha de Segurança Rodoviária intitulada « Secur'été - Verão em Portugal ». Esta é uma campanha que se dirige aos portugueses e lusodescendentes, residentes em França e países limítrofes, que se deslocam de carro a Portugal durante as férias de Verão. Decorre em três países – França, Espanha e Portugal – e tem como principal objectivo a redução do número de acidentes durante os trajectos longos e depois das saídas nocturnas.

Elisabete Jacinto, piloto profissional, é a madrinha 2011 da campanha de segurança rodoviária “Secur'été”.

Objectivos da campanha

Com esta campanha procuramos sensibilizar o público para os perigos das viagens longas (fadiga, excesso de velocidade, etc.) e sobre as precauções a ter (preparação do veículo, parar de 2 em 2 horas para descansar, etc.). Pretendemos também informar os automobilistas sobre



dos códigos da estrada dos países atravessados (velocidades autorizadas, álcool, coletes reflectores, etc.). Por último, queremos alertar os jovens para os perigos da condução

sob efeito do consumo de álcool e/ou de drogas, nomeadamente aquando das saídas nocturnas.

Os principais eixos da campanha

As acções de sensibilização são desenvolvidas por equipas de voluntários ao longo de todo o percurso, principalmente no sul de França e norte de Espanha, em áreas de serviço nas auto-estradas mais frequentadas pelos automobilistas que rumam a Portugal, nas principais fronteiras portuguesas, entre finais de Julho e inícios de Agosto. Também serão desenvolvidas acções de sensibilização junto dos jovens, em locais de diversão nocturna, em várias cidades portuguesas, durante o mês de Agosto.

Para mais informações:
www.capmagellan.org
 Tel : (+33) 01 42 77 46 89



SEGURANÇA RODOVIÁRIA 2011

Conduza e disfrute de um Verão em Segurança

Todos os anos, durante os meses de Julho e Agosto, muitos jovens luso descendentes morrem nas estradas. As principais causas são:

- Sonolência ao volante, responsável por 1 em cada 3 acidentes;
- O álcool, as drogas e os medicamentos responsáveis por 1 em cada 6 acidentes;
- As manobras perigosas, responsáveis por 1 em cada 8 acidentes;

A Segurança é um dos valores que a Macif Portugal se preocupa. Tenha cuidado nas estradas e goze os momentos da vida em Segurança!

Os incêndios florestais são uma das principais catástrofes em Portugal. Constituem uma fonte de perigo para as pessoas e bens, além de provocarem danos ambientais. As causas são muito variadas, mas muitos dão-se por descuido humano. Nos dias mais quentes, com vento e humidade baixa, o risco de incêndio é maior.

Aumente a sua atenção.

Tenha sempre à mão



• Algo com que possa extinguir um foco de incêndio (extintor, mangueira, enxada, pás).



• Rádio e lanterna a pilhas, pilhas de reserva, material de primeiros socorros e sapatos fortes e isolantes do calor.



Se for passear à floresta

- Não deite fósforos ou cigarros para o chão.
- Não deite pela janela do automóvel cinzas ou pontas de cigarro.
- Leve a refeição preparada. Não acenda fogueiras.
- As fogueiras só podem ser feitas nos locais próprios e com os seguintes cuidados especiais:
 - remova as folhas secas;
 - ponha um círculo de pedras em redor do fogo;
 - molhe bem o local à volta;
 - mantenha por perto um recipiente com água;
 - vigie-a atentamente;
 - apague-a muito bem com água e terra;
 - nunca faça fogueiras em dia de muito vento;
 - não abandone na floresta nenhum lixo, incluindo garrafas de vidro.

Queimadas e foguetes

Queimadas e foguetes são causas de muitos incêndios florestais.

Antes de fazer uma queimada peça autorização à Câmara Municipal e informe-se das condições de segurança juntos dos bombeiros da sua área.



- Não faça queimadas nas proximidades das florestas, especialmente em dias secos com muito vento.
- Diga aos seus vizinhos quando a vai fazer.
- Durante a queimada tenha sempre a mão enxadas, pás, mangueiras e outras ferramentas.
- Também a queimada do lixo é causa de incêndios. Não a faça no interior das florestas, nem numa distância inferior a 100 metros dos seus limites.

• Para o lançamento de foguetes, ou outro fogo de artifício, é necessária autorização prévia da GNR ou PSP.

- O lançamento de foguetes não pode ser feito no interior das florestas, devendo manter-se uma distância de segurança de 500 metros.

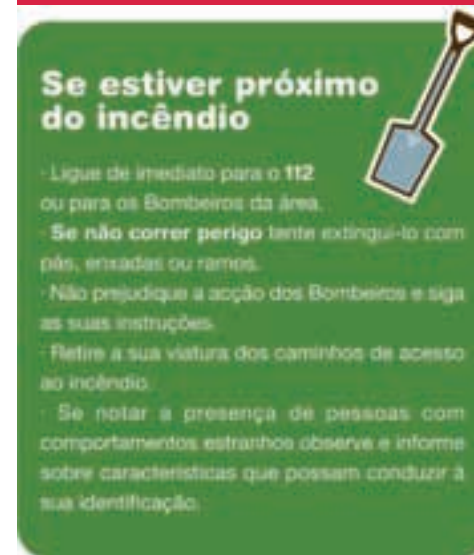


Prepare e treine com a sua família

- Um plano de evacuação de sua casa
- Um ponto de encontro, ou um modo de contacto para evitar ficarem separados durante um incêndio.



Alerta Incêndio : 117



Se o incêndio estiver perto da sua casa

- Avise os vizinhos.
- Corte o gás e a electricidade.
- Molhe abundantemente as paredes e os arbustos que rodeiam a casa.
- Solte os animais, eles tratam de si próprios.
- Em caso de evacuação ajude a sair as crianças, idosos e deficientes.
- Não perca tempo a recolher objectos pessoais desnecessários.
- Não volte atrás por motivo algum.



Soleil, les bons gestes

Si les effets bénéfiques du soleil sur notre vitalité et le bon fonctionnement de notre organisme sont prouvés, ses ravages sur la peau des imprudents le sont tout autant. Avant de partir à la plage, vous avez pensé à emporter un encas et votre crème solaire. Mais avez-vous pensé à ce que vous allez boire ? Car vous réhydrater est essentiel. Vous pouvez même en profiter pour aider votre peau à bronzer ! Bien sûr, la boisson essentielle lorsque vous allez sous le soleil, c'est l'eau. Elle va vous permettre de vous hydrater facilement, pour ne pas risquer de problèmes de santé. A vous de prévoir en permanence une bouteille près de vous. Essayez d'en boire régulièrement lorsque vous êtes à la plage, sans forcément attendre d'avoir soif. La quantité que vous devez consommer dépend bien sûr de vos activités physiques de la journée. Mais sachez que dans tous les cas, 1,5 litres par jour est un minimum ! Si vous n'êtes pas un amateur d'eau plate, ou si vous souhaitez non seulement vous réhydrater, mais aussi faciliter le bronzage, vous devez opter pour les jus de fruits et de légumes. Car certains contiennent des pigments, les caroténoïdes, des vitamines ou du sélénium. Ces substances vont vous aider à vous protéger contre les méfaits du soleil. Mais une crème protectrice reste indispensable !

Que faire en cas de coup de chaleur ?

Le traitement du coup de chaleur doit être le plus rapide possible. Il repose sur le refroidissement de la victime et sur la réhydratation. La victime doit être déshabillée et installée à l'ombre, et être aspergée d'eau fraîche associée à un courant d'air (si possible créé par un ventilateur). S'il est conscient, donnez lui des boissons fraîches. Attention, il ne faut pas la baigner dans une eau trop froide (risque de choc thermique). Appelez le plus vite possible un médecin qui jugera si un traitement médical doit être associé : paracétamol, réhydratation... En cas d'inconscience, mettez la victime sur le côté (position latérale de sécurité) et alertez le SAMU.

Soleil, Portez des lunettes

Le soleil peut être aussi nocif pour les yeux que pour la peau. Il faut donc porter chaque fois que cela est nécessaire des lunettes de soleil adaptées, même si l'on supporte l'éblouissement. Depuis 1995, des normes européennes définissent la qualité des filtres. Ne choisissez que des verres estampillés « CE » suivi d'un chiffre de 0 à 4 qui indique la catégorie de protection. Aussi, il est important de rappeler que toute exposition au soleil doit être proscrite pour les nourrissons et les bébés. Pour les plus grands enfants, choisissez des lunettes de bonne qualité, certifiées selon la réglementation européenne en vigueur et bannissez les « lunettes gadgets » qui peuvent se révéler plus néfastes que l'absence totale de protection.

Soleil et médicaments ne font pas bon ménage

On sait que nombre de cosmétiques, parfums et autres eaux de toilette ne font pas toujours bon ménage avec le soleil. Phénomène moins connu, certains médicaments peuvent également provoquer des intolérances solaires et des réactions locales. Alors lisez les notices !

Que faire en cas de coup de soleil ?

En premier lieu, il est indispensable de ne plus s'exposer et de se mettre à l'ombre. Il faut boire en abondance afin de combattre la déshydratation. En cas de coup de soleil modéré, cela correspond à une brûlure simple et il faut :

- Appliquer des crèmes apaisantes «après solaire» ou des émulsions spécifiques pour les brûlures ;
- En cas de cloques, il ne faut pas les percer et les recouvrir d'un pansement stérile ;
- Réhydrater la victime en lui donnant à boire en abondance ;
- Eventuellement lui donner un antalgique (paracétamol...). Si la brûlure est grave (coup de soleil étendu, cloques multiples, altération de l'état général...), ou si une fièvre apparaît, il est nécessaire de consulter un médecin.

Sida et MST

Vous êtes en vacances, les pieds dans l'eau, libres de vos obligations. Vous faites de nouvelles connaissances, amour d'un soir ou amour toujours... En attendant, ne pensez que cela n'arrive qu'aux autres, que le fléau du Sida ou des MST (Maladies sexuellement transmissibles) vit sur un autre continent, ou que vous êtes immunisés. Inutile de rappeler que le vaccin contre le Sida n'a toujours pas été découvert, et que le seul moyen de s'en protéger est le PRÉSERVATIF ! Même si les MST peuvent être soignées, elles sont très souvent détectées tardivement. Parmi les plus répandues : Syphilis (après avoir disparue, elle est de retour), mycose, hépatite, herpès, chlamydiae (risque de stérilité). Seul protection également : le PRÉSERVATIF !



Carte européenne d'assurance maladie



Vous partez au Portugal. En cas de soins médicalement nécessaires pendant votre séjour, la carte européenne d'assurance maladie ou, à défaut, le certificat provisoire de remplacement, vous permettent d'être pris en charge sans avoir à faire l'avance des frais, sous réserve de respecter les formalités en vigueur dans ce pays. La carte européenne d'assurance maladie n'est pas délivrée de façon automatique : pour l'obtenir, adressez-vous à votre caisse d'Assurance Maladie au moins 2 semaines avant votre départ.

Infos : www.ameli.fr

Les gestes qui sauvent

Donner correctement l'alerte, aider une personne inconsciente ou sur le point de s'étouffer, protéger les victimes d'un accident de la route en attendant les secours...

Certains gestes simples peuvent sauver des vies s'ils sont pratiqués rapidement et correctement. Alors informez-vous et, pourquoi pas, prenez des cours de secourisme.

Utiles

Numéros d'urgences :
en France : SAMU 15
au Portugal : 112
Linha Saúde 24: 808 24 24 24

A23

Concessão da Beira Interior

Abrantes | Castelo Branco | Guarda

+ RÁPIDO
+ PERTO
+ ECONÓMICO



www.scutvias.pt

SQS: (00351) 272 447 677 Info.: (00351) 272 440 440

Camping



Camping de l'île de Berlenga-Peniche

Dispersés du nord au sud du pays, les terrains de Camping permettent un contact direct avec la nature. Ils sont considérés comme publics, lorsque, moyennant un paiement, ils permettent l'accès à tous en général, ou privés dans les cas où leur accès est réservé à des associés ou des bénéficiaires de l'organisme exploitant. Ces derniers sont identifiés par la lettre «P»,

la possibilité d'accès devant être toujours indiquée. En accord avec les infrastructures et les services mis à disposition, les terrains de camping sont classés de 1 à 4 étoiles, ou simplement Rural, pouvant dans ce dernier cas intégrer des exploitations agricoles. Pour séjourner, le campeur devra s'identifier en présentant pour inscription son passeport ou carte d'identité et, aussi, si elle est exigée, la carte de campeur délivrée par l'organisme national ou le «carnet camping» de la F.I.C.C. (Fédération Internationale de Camping et de Caravaning).

Federação de Campismo e Montanhismo de Portugal
www.fcportugal.com

Campings

Norte

Parque de Campismo de Caminha / Orbitur
 Estrada Nacional 13 Km 90 Mata do Camarido - Mata do Camarido
 4910-180 Vilarelho
 Tel. 258 921 295

Parque de Campismo do Paço
 Quinta do Paço
 4910-028 Áncora
 Tel. 258 912 697

Parque de Campismo Cabreira
 4850 Calvário Vieira do Minho - Braga
 Tel. 253 648 665 / Fax 253 648 667

Parque de Campismo da Barragem de Queimadaela
 Rua da Barragem - Revelhe
 4820-630 Fafe - Braga
 Tel. 253 504 084 / Fax: 253 503 405

Centro

Parque de Campismo Municipal de Idanha-a-Nova.
 Albufeira da Barragem Marechal Carmona 6060-163 Idanha-A-Nova
 Tel. 277 202 793

Parque de Campismo de S. Pedro de Moel / Orbitur.
 Rua Volta do Sete - S. Pedro de Moel
 2430 - Marinha Grande
 Tel. 244 599 618

Parque de Campismo Campimeco
 Aldeia do Meco - 2970 Sesimbra
 Tel. 212 683 374

- Duches quentes gratuitos;
- Lava loiças com água quente;
- Piscina adultos/ crianças;
- Bar;
- Restaurante;
- Posto de Primeiros Socorros...

Parque de Campismo Costa da Caparica
 Avenida Afonso de Albuquerque
 Quinta de Santo António - Costa de Caparica
 2825-450 Costa De Caparica
 Tel. 212 901 366

Parque de Campismo Praia da Barra
 R. Diogo Cão, 3800- 125 - Aveiro
 Tel. 234 369 425

Parque de Campismo Natural da Fraguinha
 3660-043 Coelheira São Pedro do Sul
 Viseu
 Tel. 232 790 576

Vale Paraíso Camping Nazaré Parque Verde
 Avenida do Casal do Sapo - Fontainhas
 2865-065 Fernão Ferro
 Tel. 21 210 89 99 / 21 210 89 56

Parque de Campismo Figueira da Foz
 Quinta da Calmada
 3080-184 Figueira da Foz
 Tel. 233 402 810

Parque de Campismo Berlenga
 Ilha da Berlenga
 2520-001 Figueira da Foz
 Tel. 262 789 571

Sul

Parque de Campismo do Sitava
 Brejo da Zimbreira - Apartado 130
 7645-017 Vila Nova De Milfontes
 Tel. 283 890 100

Camping Albufeira
 Estrada de Ferreira
 8200-555 Albufeira
 Tel. 289 587 629

Parque de Campismo de Lagos - Turiscampo
 Estrada Nacional 125
 8600-109 Lagos -
 Tel. 282 789 265

Parque de Campismo de Monte Gordo
 8900-421 Monte Gordo
 Tel. 281 510 970

Parque de Campismo de Olhão
 Apartado 300 Pinheiros de Marim - Pinheiros de Marim
 8700-912 Olhão
 Tel. 289 700 300

Parque de Campismo de Armação de Pera
 ctra. N-269, Armação de Pera
 8365 , Faro
 Tel. 282 312 260
 • Piscina grátis
 • Piscina das crianças
 • Actividades de lazer
 • Ténis
 • Campo desportivo
 • Sala de convívio

Parque de Campismo de Quarteira
 Fonte Santa
 8125-020 Quarteira Loulé - Faro
 Tel. 289 302 826

Tourisme d'habitation

Aldeias de Portugal

ATA - Associação de Turismo de Aldeia
 Praça da República 4990-062 Ponte de Lima - Portugal
 Tel. (+351) 258 900 600
www.aldeiasdeportugal.pt

Casas no campo
 Central de Reservas da Turihab
 CENTER Central nacional de Turismo no Espaço Rural,
 Tel. 258 931 750
www.casasnocampo.net

CENTER - Central Nacional de Turismo no Espaço Rural
 Praça da República - 4990-062 Ponte de Lima - Portugal
 Tel. (+351) 258 931 750 - 258 742 827 - 258 742 829
www.center.pt

Solares de Portugal
 Central de Reservas da Turihab
 CENTER Central nacional de Turismo no Espaço Rural -
 Tel. 258 931 750
www.solaresdeportugal.pt



Montepio
 soluções que criam savings

Se procura um Banco em que possa confiar, junte-se a nós e descubra tudo o que as Soluções Poupança e Proteção do Montepio podem fazer por si. Saiba mais num dos nossos Escritórios de Representação em:

Paris	Genebra	Frankfurt	Londres
32, Rue Notre Dame des Victoires	9, Rue Terraux du Temple	Schaffergasse 17	10, Buckingham Palace Road,
75002 Paris	CP 1829, 1211 Genève 1	60313 Frankfurt / Main	London SW1W 0QP
Tel. 00 33 140 260 641	Tel. 00 41 22 731 5800	Tel. 00 49 69 9139 4716 / 17	Tel. 00 44 207 931 9990

Pousadas de Juventude

A Rede Nacional de Pousadas de Juventude, conta já com várias unidades, de Norte a Sul do país. As Pousadas de Juventude são locais de encontro que podem ser utilizadas sem qualquer limitação de idade ou nacionalidade. Distribuídas por todo o país, estas unidades são todas elas diferentes entre si.

Elas possuem espaços sociais tais como refeitórios, cozinha de alberguista, sala de equipamento ... Para usufruir destas unidades é necessário ser portador do Cartão de Alberguista.

Os portadores do Cartão Jovem Ld<30 têm descontos de 15% em quartos duplos em múltiplos nas Pousadas de Juventude nacionais. Os preços variam entre 9 euros e 110€, dependente da época, da pousada, do quarto... O preço do almoço ou jantar é de 6€.



Como efectuar a reserva :

Podes reservar alojamento em qualquer Pousada de Juventude, ou através da Internet em www.pousadas-juventude.pt ou juventude.gov.pt. Para tal, basta escolheres a Pousada, indicar o número de pessoas, o tipo de quarto, datas de entrada e saída...

depois é só pagar. Se preferires, telefona para o **707 20 30 30** (Linha da Juventude – apenas válida em Portugal) ou envia um e-mail para reservas@movijovem.pt. Também podes efectuar a tua reserva nas lojas Ponto Já ou directamente na Pousada que escolheres.

adresses

Pousada de Juventude de Abrantes
Av. Engº Adelino Amaro da Costa
2200-195 Abrantes
Tel. 241 379 210
abrantes@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Angra do Heroísmo
Negrito - São Mateus - 9700-554 Angra do Heroísmo - São Mateus da Calheta
Tel./Fax: 295 642 095
pja.angra@oninet.pt

Pousada de Juventude de Ponta Delgada
R. S. Francisco Xavier
9500-243 Ponta Delgada - Açores
Tel. 296 629 431
terceira@pousadasjuvacoires.com

Pousada de Juventude de Alcoutim
8970-022 Alcoutim Tel. 281 546 004
alcoutim@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Alfeizerão - São Martinho do Porto
Estrada Nacional 8
2460 - 191 Alfeizerão
Tel. 262 990 392
alfeizerao@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Aljô
Rua do Costinhal
5070-036 Aljô
Tel. 259 949 068
aljio@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Almada
Quinta do Bucelinho - Pragal
2805-358 Almada
Tel. 212 943 491 / 2
almada@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Almogrove
R. do Chafariz - Almogrove
7630-017 Odemira
Tel. 283 640 000
almogrove@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Alvados - Porto de Mós
Barreira de Água - Alvados
2480-032 Porto de Mós
Tel./Fax: 244 441 202
alvados@movijovem.pt

Pousada de Juventude da Areia Branca
Praia da Areia Branca - Largo João Soldado
2530-217 Lourinhã
Tel. 261 422 127
areiabranca@movijovem.pt

Pousada de Juventude da Arrifana - Aljezur
Urbanização Arrifamar
Praia da Arrifana
8670-111 Aljezur
Tel. 28 299 74 55
reservas@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Aveiro
R. das Pombas, Edifício do IPJ
3810-150 Aveiro
Tel./Fax: 234 482 233
aveiro@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Beja
R. Prof. Janeiro Acabado
7800-506 Beja
Tel./Fax: 284 325 239
beja@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Braga
R. de Santa Margarida, 6
4710-306 Braga
Tel. 253 263 279
braga@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Bragança
Av. 22 de Maio
5300-263 Bragança
Tel. 213 329 231
braganca@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Castelo Branco
Rua Dr. Francisco José Palmeiro,
Edifício do IPJ - 6000-230 Castelo Branco
Tel. 272 344 025
castelobranco@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Catalazete - Oeiras
Estrada Marginal (Junto ao Inatel)
2780-267 Oeiras
Tel. 21 443 06 38
catalazete@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Coimbra
Rua Doutor Henriques Seco, 14
3000-145 Coimbra
Tel. 239 829 228
coimbra@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Espinho
Lugar de Sales - Silvade
4500-474 Espinho
Tel./Fax: 221 731 20 22
espinho@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Faro
R. da PSP, Edifício do IPJ
8000-408 Faro
Tel./Fax: 289 878 090
faro@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Foz Côa
Caminho Vicinal Currauteles, 5
5150 Vila Nova de Foz Côa
Tel. 279 764 041
fozcôa@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Foz do Cávado
Alameda Bom Jesus- Fão
4740-322 Esposende
Tel./Fax: 253 982 045
fozcavado@movijovem.pt

Pousada de Juventude da Guarda
Av. Alexandre Herculano,
Edifício do IPJ
6300-659 Guarda
Tel./Fax: 271 239 014
guarda@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Guimarães
Complexo Multifuncional de Couros
Largo do Cidade, 8
4810-430 Guimarães
Tel. 253 421 380
guimaraes@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Idanha-a-Nova
Praça da República, 32
6060-184 Idanha-a-Nova
Tel. 277 208 051
idanha@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Lagos
R. Lançarote de Freitas, 50
8600-605 Lagos
Tel. 282 761 970
lagos@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Leiria
Lg. Cândido dos Reis, 9
2400-112 Leiria
Tel./Fax 244 821 840
leiria@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Lisboa
R. Andrade Corvo, 46
1050-009 Lisboa
Tel. 21 353 26 96
lisboa@movijovem.pt

Pousada de Juventude do Parque das Nações
Rua de Moscavide, Lt 47 - 101
1998-011 Lisboa
Tel. 21 892 08 90
lisboaparque@movijovem.pt

Pousada de Juventude da Lousã
Rua da Feira
3200 - 122 Lousã
Tel. 239 996 384
lousa@movijovem.pt

Centro de Juventude da Calheta - Madeira
Sítio dos Serrões Acima
9370-224 Calheta
Tel. 291 820 200
reservas@ijm.pt

Centro de Juventude do Porto Moniz - Madeira
Vila do Porto Moniz
9270-095 Porto Moniz
Tel./Fax: 291 741 540
pousadas.drj.srh@gov-madeira.pt

Centro de Juventude do Porto Santo
Sítio das Matas
9400-035 Porto Santo
Tel. 291 741 540
pousadas.drj.srh@gov-madeira.pt

Centro de Juventude da Quinta da Ribeira - Funchal
Calçada da Cabouqueira, nº5
9000-171 Funchal
Tel. 291 741 540 / 291 741 381
pousadas.drj.srh@gov-madeira.pt

Centro de Juventude de Santana
Av. Clouste Gulbenkian
900-171 Funchal
Tel. 291 741 540
pousadas.drj.srh@gov-madeira.pt

Pousada de Juventude de Melgaço
Complexo Desportivo Monte Prado
4920-222 Vila Nova de Cerveira
Tel./Fax: 251 410 200
melgaco@movijovem.pt

Pousada de Juventude da Mina - Fundão
Cabeço do Pião,
6230-631 Silves Fundão
Tel. 275 657 603
mina@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Mira
Pq. Campiões de Jovens
3070 Praia de Mira
Tel./Fax: 231 472 199
mira@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Ovar
Av. D. Manuel I (EN 327)
3880-109 Ovar
Tel. 256 591 832
ovar@movijovem.pt

Pousada de Juventude das Penhas da Saúde
E.C.S. Lázaro
6201-907 Covilhã
Tel. 275 335 375
penhas@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Ponte de Lima
Rua Papa João Paulo II
4990-062 Ponte de Lima
Tel. 258 751 321
pontelima@movijovem.pt



Pousada de Juventude de Portalegre
Avenida do Bonfim, Edifício IPJ
7300-067 Portalegre
Tel./Fax: 245 208 204
portalegre@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Portimão
Rua da Nossa Senhora da Conceição
8500-423 Portimão
Tel. (351) 282 491 804
portimao@movijovem.pt

Pousada de Juventude do Porto
R. Paulo da Gama, 551 - 4169-006 Porto
Tel. 226 177 257
porto@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Setúbal
Lg. José Afonso - 2900-429 Setúbal
Tel. 265 573 545
setubal@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Viana do Castelo
Rua de Limia
4900-405 Viana do Castelo
Tel. 258 838 458
vianacastelo@movijovem.pt

Navio Gil Eannes
Doca Comercial
4900-405 Viana do Castelo
Tel. 258 847 169
navigoileannes@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Vila Nova de Cerveira
Rua Alto das Velgas - Estrada Nacional nº 13
4920-222 Vila Nova de Cerveira
Tel./Fax: 251 709 933
cerveira@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Vilarinho das Furnas
Rua da Pousada, 1
4840-030 Campo do Gerês
Tel. 253 351 339
vilarinho@movijovem.pt

Pousada de Juventude de Viseu
Rua Aristides Sousa Mendes
Portal do Fontelo - 3500-033 Viseu
Tel./Fax: 232 413 001
viseu@movijovem.pt

Pousada de juventude Vila real
Rua Dr. Manuel Cardona,
Edifício do IPJ
5000-558 Vila Real Portugal
Tel./Fax: 259 341 062
vila-real@movijovem.pt

Pousada da juventude de Tavira
Rua Miguel Bombarda, 36-38
8800-419 Tavira Portugal
Tel. 969 779 545
reservas@movijovem.pt

Pousada da juventude de Pico
Convento São Pedro de Alcântara sec.
XVII, Rua João Bento de Lima
9940-366 São Roque do Pico
Tel. 292 648 050
pja.pico@gmail.com

le train



CP – Chemins de Fer Portugais (www.cp.pt), met à disposition un vaste réseau de trains qui couvre tout le territoire continental portugais, assurant aussi des liaisons internationales vers Vigo, Madrid et Paris. Il existe de nombreuses options, pour répondre aux besoins de chacun :

- les trains haut de gamme «Alfa pendular», sont les liaisons les plus rapides et les plus confortables entre Lisbonne et l'Algarve, et pour le Nord du pays, avec Porto, Braga ou Guimarães faisant un arrêt à Coimbra et Aveiro.
- le service «Intercidades» (inter villes) offre des liaisons sur les axes Lisbonne-Porto-Braga, Lisbonne-Guarda, Lisbonne-Covilhã, Lisbonne-Alentejo et Lisbonne-Algarve.

- le Sud-Express et le train-hôtel Lusitânia assurent la liaison internationale au départ de Lisbonne et de Porto.

- un vaste réseau de trains régionaux, interrégionaux et suburbains assurent une vaste couverture de tout le territoire national.

contacts train

CP – Comboios de Portugal
1249-109 Lisboa
Call Center : 808 208 208 (7h-23h)
Call Center (depuis l'étranger):
+351 707 201 280 (7h-23h)
Vous pouvez acheter votre billet en ligne sur www.cp.pt

C.P. - Estação Campanhã
Largo da Estação de Campanhã
4300-173 Porto
Tél. +351 213 185 990

C.P. - Estação de Santa Apolónia
Av. Infante D. Henrique
1100-278 Lisboa
Tél. +351 213 185 990

C.P. - Gare do Oriente
Av. D. João II, Lote 1.15
1990-233 Lisboa
Tél. +351 808 208 208

autocare bus

Des services réguliers d'autocars assurent la liaison entre les principales villes et villages du Portugal. Pour des informations plus détaillées sur les itinéraires, les horaires et les prix, consultez : Rede Nacional de Expressos, Lda
Tel: 707 22 33 44 (09h-19h)
www.rede-expressos.pt

Transports Publics Lisbonne
Bus : www.carris.pt
(Objets Perdus : 21 853 54 03)
Métro : www.metrolisboa.pt

Transports Publics Porto
Bus : www.stcp.pt
Métro : www.metrodoporto.pt

contacts avion

Aeroporto da Portela (Lisboa)
Tel : 218 413 700
Perdidos e Achados: 218 496 132

Aeroporto Francisco Sá Carneiro (Porto)
Tel : 229 432 400
Perdidos e Achados : 229 482 547

Aeroporto de Faro
Tel : 289 800 800
PSP Perdidos e Achados : 289 800 800

www.ana.pt
www.ryanair.com
www.aigle-azur.com

Tap Portugal
Call Center / France : 0820 319 320
Call Center / Portugal : 707 205 700
www.flytap.fr

la voiture

Le Portugal possède un bon réseau routier composé d'Auto-routes (AE), d'Itinéraires Principaux (IP), d'Itinéraires Complémentaires (IC), de routes nationales (EN) et de routes départementales.

La plupart des autoroutes sont équipées de péages. Vérifier votre itinéraire ainsi que les prix sur les sites des concessionnaires :

www.ascendi.pt
www.brisa.pt
www.aeatlantico.pt
www.norcut.com
www.scutvias.pt

Estrada Livre é um serviço criado pela EP - Estradas de Portugal, S.A. Pode sugerir ou reclamar sobre situações anómalas detectadas na infra-estrutura rodoviária do Continente, através da Linha Azul - 808 210 000 (custo de chamada local), todos os dias, das 9h às 23h ou do site www.estradasdeportugal.pt. Indique o Distrito, o número da estrada a que se refere, o km da ocorrência ou as localidades mais próximas, assim como os seus dados pessoais.

location voiture

Vous arrivez en train et voulez louer une voiture ? **Interrent** est présent dans les gares de Porto, Aveiro, Coimbra, Lisboa et Faro. Tel. 219426220
www.interrent.com

Autres adresses utiles:

Avis
Central de Reservas
Tel. 800 20 10 02
www.avis.com.pt

Budget
Central de Reservas
Tel. 808 25 26 27
www.budgetportugal.com

Europcar
Centro de Reservas
Tel. 219 407 790
reservas@europcar.com
www.europcar.pt

Guérin
Central de Reservas
Tel. 707 27 2007
www.guerin.pt

Hertz
Central de Reservas
Tel. 808 202 038
www.hertz.com.pt / reservas@hertz.pt

Turiscar
Central de Reservas
Tel. 707 282 800
www.turiscar.pt

Vias abrangidas
Norte Litoral: A28
Grande Porto: A4; A41; A42
Centro (Concessão Costa de Prata): A17; A25; A29

Comosepodempagaras portagenselectrónicas?

Nas portagens electrónicas, não há cabines para pagamento manual. Estas estão identificadas pela referência "Electronic toll only". A forma mais simples de pagar é utilizar um Dispositivo Electrónico que pode comprar nas estações de correio.

OqueéoDispositivo Electrónico?

Existem três tipos de dispositivos electrónicos:

- Dispositivo Via Verde (ou de outra entidade de cobrança);
- Dispositivo Electrónico de Matrícula (DEM);
- Dispositivo Temporário (DT), com validade temporária, embora renovável.

Quaisasmodalidadesde pagamentocomDispositivo Electrónico?

- Pagamento automático: as portagens são debitadas na conta bancária indicada pelo utente; esta modalidade pode ser contratada quer com o Dispositivo Via Verde (ou de outra entidade de cobrança), quer com o DEM;

- Pré-pagamento com identificação do titular: o utente faz um pré-carregamento (em dinheiro, via Multibanco ou home-banking) que vai gastando conforme viaja; esta modalidade pode ser contratada quer com o dispositivo Via Verde (ou de outra entidade de cobrança), quer com o DEM;

- Pré-pagamento anónimo: funciona como o outro pré-pagamento, mas sem implicar a identificação do titular; esta modalidade pode ser adoptada com o DT (pré-carregamento com período de validade de 90 dias).



Mais informações em:
CTT - Tel : (+351) 707 26 26 26 ou www.portagens.ctt.pt/fectt/wcmservlet/portagens/aderir.html
SIEV - www.siev.pt
Estradas de Portugal - www.estradas.pt/portagensfaq ou www.estradas.pt/portagensestrangeiros

Vigiamos as estradas para sua segurança



EP
Estradas de Portugal, S.A.

www.estradas.pt
linha azul 808 210 000

Cartão ld<30



O ld<30 é um cartão que concede múltiplas vantagens e diversos descontos em serviços aos jovens lusodescendentes quando se deslocam e realizam uma estadia em Portugal.

O ld<30 pode ser pedido por jovens portugueses ou descendentes até ao terceiro grau da linha recta de cidadão português, nascidos ou residentes em comunidades fora do território português, com idades entre os 12 e os 29 anos (inclusive).

Para teres o teu ld < 30 tens de possuir uma das seguintes condições:

- Ter nascido(a) em Portugal e residir fora do território português;
- Ser filho(a) de portugueses e residir fora do território português;
- Ser neto(a) de portugueses e residir fora do território português.

Com o teu ld<30 vais poder regressar a Portugal e aproveitar descontos e vantagens em transportes, alojamento, lazer e em diversos equipamentos e infraestruturas. Vê os benefícios do ld<30 com detalhe no conteúdo «Vantagens» do site: www.microsites.juventude.gov.pt/Portal/LD30/

Cartão Intra_Rail



A Movijovem e a CP criaram um cartão mesmo à tua medida!!

O cartão Intra_Rail permite-te viajar à vontade nos comboios da CP e inclui o alojamento nas Pousadas de Juventude, de Norte a Sul do país. Tens duas modalidades, o Intra_Rail Xcape e o Intra_Rail Xplore, válidos durante 3 ou 10 dias, respectivamente, e dentro de quatro zonas pré-definidas.

Basta apresentares o teu car-

tão quando comprares o bilhete. Se não tiveres Cartão Jovem nem Cartão de Alberguista não faz mal! Com o Intra_Rail não precisas de um outro cartão para entrares nas unidades de alojamento. O cartão Intra_Rail está à venda em todo o país. Para o adquirires, basta diriges-te a uma das estações de venda CP, a uma Pousada de Juventude ou Lojas Ponto JA (IPJ).

Intra_Rail Xcape (3 dias):

59€ (53€ com Cartão Jovem)

69€ para maiores de 30 anos.

Intra_Rail Xplore (10 dias):

199€ (173€ com Cartão Jovem)

239€ para maiores de 30 anos.

Infos: www.cp.pt

útils

útils

Ambassade du Portugal
3, rue de Noisiel - 75116 Paris
Tél. : 01 47 27 35 29
www.ambaixada-portugal-fr.org

Ambassade de France
Rua Santos-o-velho, 5
1249-079 Lisboa - Tél : 213 939 100
www.ambafrance-pt.org

Consulat général de France à Lisbonne
Calçada do Marquês de Abrantes, 123
- 1200-718 Lisboa
Tél : 21 393 92 92
www.consulat.lisbonne@ambafrance-pt.org

Consulat général de France à Porto
Avenida da Boavista, n.º 1681-2º
4100-132 Porto - Tél : 226 078 220

AICEP Portugal Global
3, rue de Noisiel - 75116 Paris
Tél : 01 45 05 44 10
www.portugalglobal.com

P. de Turismo - Lisboa
Palácio Foz - Praça dos Restauradores
- Tel: 213 463 314

P. de Turismo - Porto
Praça D. João I, 43
Tel: 222 057 514

CAP MAGELLAN

CAP MAGELLAN a conçu ce Guide en pensant à vous, qui passez votre été 2011 au Portugal, pour vous aider à programmer vos vacances ! Fondée à Paris en novembre 1991, CAP MAGELLAN est une association de droit français animée par des jeunes Portugais, lusodescendants et Français lusophiles, qui ont en commun la volonté de promouvoir la culture e langue Portugaises et de maintenir des liens forts entre la France et le Portugal. Elle participe activement à la vie de la communauté Portugaise en France, cherchant à donner l'image d'un Portugal en mouvement, tourné vers l'avenir et vers l'Europe.

Nos activités sont nombreuses et diversifiées : Informations, Département Stages et Emplois, Campagnes de citoyenneté et Activités culturelles. Pour en savoir plus, visitez notre site :

www.capmagellan.org
Devenez membres de Cap Magellan et recevez gratuitement notre magazine CAPMag (vous ne paierez que les frais d'envoi). Informez-vous par tél : 01 42 77 46 89 ou par e-mail : info@capmagellan.org

Depuis février 2011, en partenariat avec Sapo Portugal, Cap Magellan a lancé un nouveau site d'Informations pour la communauté portugaise de France : www.capmagellan.sapo.pt

Réservez vos voyages pour le Portugal sur :

www.tap.fr

NOUVEAU SITE



24 vols quotidiens
au départ de Paris, Bordeaux, Lyon, Marseille, Nice et Toulouse
vers Porto, Lisbonne, Faro, Madère et les Açores

Transportes

Réervations et informations :

www.tap.fr

0820 319 320



TAP PORTUGAL

A STAR ALLIANCE MEMBER

ONDE QUER QUE ESTEJA,
POUPAR É NA CAIXA.



**Caixa Geral
de Depósitos**

www.cgd.pt

caixadirecta

(+351) 707 24 24 24

24 horas por dia
todos os dias do ano

DEPÓSITO MAIS VALOR RESIDENTES NO ESTRANGEIRO

Subscriba o **Depósito Mais Valor RE** até 30 de Setembro. Este depósito a prazo a 2 anos oferece-lhe taxas de juro atractivas para depósitos em euros (TAN@ 3,3%), dólares americanos (TAN@ 2,5%) ou canadianos (TAN@ 2,5%). O montante mínimo de subscrição é, respectivamente, de €1.000, \$1.000 e C\$1.000. Assim, enquanto desfruta das merecidas férias em Portugal, as suas poupanças ficam a beneficiar de elevada rentabilidade na Caixa.

Disponível para clientes particulares residentes no estrangeiro com conta à ordem na moeda do depósito.

Informe-se na sua Agência, Representação da Caixa ou em <http://residentesnoestrangeiro.cgd.pt>

Ligue grátis: Portugal, Alemanha, Bélgica, Espanha, França, Holanda, Luxemburgo, Reino Unido e Suíça - 00 800 351 351 00 • EUA e Canadá - 011 800 351 351 00 • Brasil - 0 800 888 12 13 • Venezuela - 0 800 100 4698 • Macau - 0 800 961 • África do Sul - 0 800 98 09 64

Poupar na Caixa. Com Certeza.

* Permite a mobilização antecipada sem penalizações em juro corridos, nas datas de pagamento de juros, e com perda das juro corridos já empossados.